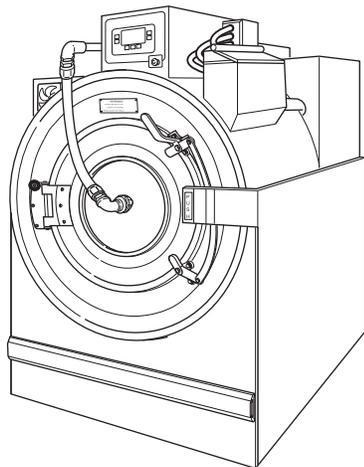


Lavadoras extractoras

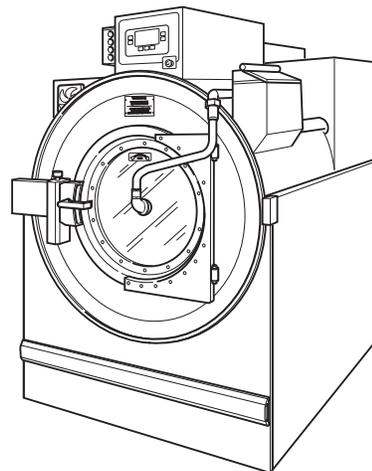
Montaje permanente en hueco
UniLinc

Consulte Page 6 para la número de modelo



Modelos 35 – 125

PHM1400C



Modelos 150

PHM1402C

Instalación

Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

(Si esta máquina cambia de dueño, asegúrese de que este manual vaya con la misma.)



Tabla de contenido

Información de seguridad	2
Explicación de los Mensajes de seguridadg	2
Instrucciones de seguridad importantes	2
Calcomanías de seguridad	4
Seguridad del operador	5
Introducción	6
Identificación de modelos	6
Inspección de entrega	7
Ubicación de la placa de identificación	7
Posición de la placa de identificación - Modelos UniLinc	7
Repuestos	8
Servicio al cliente	8
Especificaciones y dimensiones	10
Dimensiones de la máquina	12
Modelos UWTV	12
Requisitos de cimientos de la máquina	15
Instalación de la base de cimentación de concreto	16
Datos de carga sobre el suelo	18
Requisitos de instalación de los pernos de montaje	19
Montaje y lechada de la máquina	20
Ubicaciones de los orificios de los pernos de montaje	21
Colocación de la lechada	26
Ajuste de separación para el interruptor de vibración	27
Requisitos de conexión de desagüe	31
Conexión de agua	33
Requisitos de instalación eléctrica	35
Requisitos de vapor (opción de calentamiento de vapor solamente)	38
Sistema de suministro de inyección de productos químicos	39
Suministros externos	42
Inyección química mediante un transformador de control de 24 V CA interno	43
Inyección química usando fuente de alimentación de CA externa	44
Señales de suministro externo	45

© Copyright 2012, Alliance Laundry Systems LLC

Reservados todos los derechos. Ninguna parte del contenido de este manual se puede reproducir ni transmitir de ninguna forma ni por ningún medio sin el escrito expreso consentimiento del editor.

Información de seguridad

Explicación de los Mensajes de seguridad

Las medidas de precaución (“PELIGRO”, “ADVERTENCIA” y “ATENCIÓN”), seguidas por instrucciones específicas, se encuentran en este manual y en las calcomanías de la máquina. Estas precauciones sirven para proteger la seguridad del operador, usuario y aquellas personas responsables del mantenimiento de dicha máquina.

	PELIGRO
PELIGRO Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, ocasionará lesiones personales de gravedad o la muerte.	

	ADVERTENCIA
ADVERTENCIA Indica una situación de peligro que, si no se evita, podría ocasionar lesiones personales de gravedad o la muerte.	

	ATENCIÓN
ATENCIÓN Indica una situación de peligro que, si no se evita, puede ocasionar lesiones personales leves o moderadas, o daños a la propiedad.	

Otras medidas de precaución tales como (“IMPORTANTE” y “NOTA”) van seguidas de instrucciones específicas.

IMPORTANTE: La palabra “IMPORTANTE” se utiliza para informar al lector acerca de procedimientos específicos donde se producirán daños menores en caso de no seguirse el procedimiento.

NOTA: La palabra “NOTA” se utiliza para comunicar información de instalación, operación, mantenimiento o servicio que sea importante pero que no se relacione con un riesgo.

Instrucciones de seguridad importantes

	ADVERTENCIA
Para reducir el riesgo de incendios, electrocución y lesiones graves o mortales cuando use la lavadora, tome estas precauciones básicas:	
W023R1SP	

1. Lea todas las instrucciones antes de usar la lavadora.
2. Instale la lavadora según estas instrucciones de **INSTALACIÓN**. Consulte las **INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA** en el manual de **INSTALACIÓN** para conectar bien a tierra la lavadora. Todas las conexiones de agua, desagüe, energía eléctrica y conexión a tierra deben cumplir con los códigos locales y, cuando sea necesario, debe hacerlas un técnico calificado. Se recomienda que la máquina sea instalada por técnicos calificados.
3. No instale ni coloque la lavadora en un lugar donde esté expuesta al agua o a la intemperie.
4. Para evitar incendio y explosión, mantenga el área alrededor de la máquina libre de productos inflamables y combustibles. No añada al agua de lavado las siguientes sustancias ni telas que contengan restos de las siguientes sustancias: gasolina, keroseno, ceras, aceites de cocinar, aceites vegetales, aceites de máquinas, disolventes para limpieza en seco, sustancias químicas inflamables, diluyentes u otras sustancias inflamables o explosivas. Estas sustancias desprenden vapores que podrían incendiarse, explotar o causar que la tela se incendie por sí sola.
5. Bajo ciertas condiciones es posible que se produzca gas hidrógeno en un sistema de agua caliente que no haya sido usado durante dos semanas o más. **EL GAS HIDRÓGENO ES EXPLOSIVO**. Si el sistema de agua caliente no ha sido usado durante tal período, abra todos los grifos de agua caliente y deje que el agua fluya durante varios minutos, de cada uno de ellos. De esta manera, se liberará todo el gas hidrógeno acumulado. Dicho gas es inflamable. No fume ni utilice llama abierta durante este lapso de tiempo.

6. Para reducir el riesgo de electrocución o incendio, NO use un cordón de extensión ni un adaptador para conectar la lavadora a la fuente de energía eléctrica.
7. No permita que los niños jueguen sobre o dentro de alguna lavadora. Debe supervisarse cuidadosamente a los niños cuando se utiliza la lavadora cerca de ellos. No debe permitirse que este aparato sea utilizado por niños o personas enfermas sin supervisión. Deberá asegurarse que los niños no jueguen con el aparato. Ésta es una regla de seguridad para todos los aparatos electrodomésticos.
8. NO meta la mano ni se suba al interior del tambor o de la lavadora, ESPECIALMENTE si el tambor de lavado se está moviendo. Esto indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, ocasionará lesiones personales de gravedad o la muerte.
9. Nunca ponga a funcionar la lavadora si cualquier protector, panel y/o piezas se han retirado o están rotos. NO ponga en derivación ningún dispositivo de seguridad ni manipule indebidamente los controles.
10. Use la lavadora sólo en la aplicación para la que ha sido diseñada, lavar telas. Nunca lave piezas de maquinaria o de automóviles en la máquina. Podría resultar en daños importantes en la cesta o tambor.
11. Use sólo detergentes comerciales que den poca espuma/sin espuma. Tenga en cuenta que puede haber sustancias químicas peligrosas presentes. Lleve protección para los ojos y las manos al añadir detergentes y productos químicos. Siempre lea y siga las instrucciones del fabricante que aparecen en los envases de detergentes para ropa y de productos para ayudar en la limpieza de la ropa. Preste atención a todos los avisos de advertencia o precaución. Preste atención a todos los avisos de advertencia o precaución. Para reducir el riesgo de sufrir un envenenamiento o quemaduras por sustancias químicas, en todo momento mantenga estos productos fuera del alcance de los niños (de preferencia guárdelos en algún gabinete cerrado).
12. No use suavizadores de ropa ni productos para eliminar la estática, a menos de que lo recomiende el fabricante del suavizador de ropa o del producto para eliminar la estática.
13. Siga siempre las instrucciones de cuidado de las telas proporcionadas por el fabricante textil.
14. La puerta de carga DEBE ESTAR CERRADA siempre que la lavadora se llene, se agite o gire a gran velocidad. NO anule el seguro de la puerta de carga, permitiendo que la lavadora funcione (lavado y centrifugado) con la puerta abierta. No intente abrir la puerta hasta que la lavadora haya desaguado y todas las piezas móviles se hayan detenido.
15. Tenga en cuenta que se usa agua caliente para lavar el distribuidor de suministros. Evite abrir la tapa del distribuidor mientras la máquina está funcionando.
16. No conecte nada a las boquillas del dispensador de suministros, si corresponde. Se debe mantener el espacio de aire.
17. No haga funcionar la máquina sin el tapón de reutilización de agua o el sistema de reutilización de agua en su lugar, si corresponde.
18. Asegúrese de que las conexiones de agua tengan una válvula de cierre y de que todas las conexiones de las mangueras estén bien apretadas. CIERRE las válvulas de cierre al final de cada día de lavado.
19. Mantenga la lavadora en buenas condiciones. Golpear o dejar caer la lavadora puede dañar los dispositivos de seguridad. Si ocurre esto, pida a una persona de servicio cualificada que inspeccione la lavadora.
20. PELIGRO; Antes de inspeccionar o efectuar servicio técnico en la máquina, la fuente de alimentación debe estar APAGADA. La persona que efectúa el servicio debe esperar por lo menos 3 minutos después de APAGAR la alimentación y necesita comprobar si hay voltaje residual con un voltímetro. El capacitor del inversor o filtro de EMC permanece cargado con alto voltaje durante cierto tiempo después de APAGARSE. Esto indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, ocasionará lesiones personales de gravedad o la muerte.
21. No repare ni reemplace ninguna pieza de la lavadora, ni intente ningún servicio a menos que se recomiende específicamente en las instrucciones de mantenimiento del usuario o en instrucciones publicadas de reparación del usuario que pueda comprender y siempre que tenga la habilidad de hacerlo. Desconecte SIEMPRE la lavadora de las fuentes de alimentación eléctrica y de agua antes de tratar de efectuar cualquier servicio.

Información de seguridad

22. Desconecte la corriente eléctrica tirando de la clavija, no del cable. Sustituya los cordones de alimentación desgastados y los enchufes aflojados. Si el cordón de alimentación eléctrica está dañado, deberá ser remplazado por un cordón o conjunto especial, que puede adquirirse a través de su agente de servicio.
23. Antes de sacar de servicio la lavadora o desecharla, saque la tapa del compartimiento de lavado.
24. Si no instala, da mantenimiento y/o usa este aparato de acuerdo a las instrucciones del fabricante, podría sufrir lesiones personales y/o causar daños a la propiedad.

NOTA: Las ADVERTENCIAS y las INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES que aparecen en este manual no intentan cubrir todas las condiciones y situaciones posibles que puedan ocurrir. La instalación, mantenimiento y operación de la lavadora deben realizarse con sentido común, precaución y cuidado.

Los problemas o condiciones que no se entiendan deberán hacerse saber al concesionario, distribuidor, agente de servicio o fabricante.



ADVERTENCIA

Sólo personal capacitado de mantenimiento eléctrico debe instalar, ajustar y dar mantenimiento a esta máquina. Este personal debe estar familiarizado con la construcción y el funcionamiento de este tipo de maquinaria y con los peligros potenciales que presenta. Si no se cumple con esta advertencia, pueden ocasionarse lesiones personales y/o daños al equipo y podría anularse la garantía.

SW004SP

IMPORTANTE: Asegúrese de que se proporcionan las separaciones recomendadas para la inspección y el mantenimiento. Nunca permita que el espacio para inspección y mantenimiento quede bloqueado.



ADVERTENCIA

Nunca toque tuberías, conexiones o componentes internos o externos de vapor. Estas superficies pueden estar demasiado calientes y pueden causar quemaduras graves. Es necesario cerrar el vapor y dejar enfriar las tuberías, las conexiones y los componentes antes de tocarlos.

SW014SP

Calcomanías de seguridad

Hay calcomanías de seguridad en lugares importantes de la máquina. Si las calcomanías no se mantienen de tal forma que se puedan leer, los operadores o técnicos de servicio pueden sufrir lesiones.

Para evitar peligros, utilice las piezas de repuesto autorizadas por el fabricante.

Seguridad del operador

	ADVERTENCIA
<p>NUNCA introduzca las manos u objetos en el tambor hasta que no haya parado completamente. Si lo hace se podrían producir lesiones graves.</p>	
<small>SW012R1SP</small>	

Se deben efectuar las siguientes comprobaciones de mantenimiento diariamente:

1. Verifique que todas las etiquetas de advertencia estén colocadas y sean legibles y cámbielas según sea necesario.
2. Revise el sistema de enclavamiento de la puerta antes de usar la máquina:
 - a. Trate de arrancar la máquina con la puerta abierta. La máquina no debería empezar a funcionar.
 - b. Cierre la puerta sin trazarla y ponga en marcha la máquina. La máquina no debería empezar a funcionar.
 - c. Intente abrir la puerta mientras el ciclo está funcionando. No debe ser posible abrir la puerta.

Si el bloqueo y el enclavamiento de la puerta no funcionan de forma adecuada, desconecte la corriente y llame a un técnico de servicio.

3. No intente usar la máquina si se presenta cualquiera de las siguientes situaciones:
 - a. La puerta no permanece asegurada durante todo el ciclo.
 - b. Es evidente que el nivel de agua es demasiado alto.
 - c. La máquina no está conectada a un circuito correctamente conectado a tierra.

	ADVERTENCIA
<p>Al usar la máquina con cargas muy desbalanceadas pueden ocasionarse graves lesiones personales y serios daños al equipo.</p>	
<small>W728SP</small>	

Introducción

Identificación de modelos

La información de este manual corresponde a estos modelos:

UW35TV
UW60TV
UW80TV
UW100TV
UW125TV
UW150TV

Este manual se ha diseñado como guía para la instalación de la lavadora extractora de montaje fijo en gabinete.

NOTA: Toda la información, las ilustraciones y las especificaciones contenidas en este manual están basadas en la información más reciente disponible al momento de impresión. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en cualquier momento y sin previo aviso.

IMPORTANTE: La garantía es nula a menos que la lavadora extractora se instale según las instrucciones de este manual. La instalación debe cumplir con las especificaciones y requisitos mínimos, y con todos los códigos de construcción municipales aplicables, regulaciones de suministro de agua, regulaciones de conexiones eléctricas, y cualquier otra regulación estatutaria pertinente. Debido a los distintos requisitos, se deben entender completamente los códigos locales correspondientes y todo el trabajo anterior a la instalación debe prepararse según los mismos.

Inspección de entrega

En el momento de la entrega, inspeccione visualmente el embalaje, la cubierta protectora y la unidad para ver si se han producido daños visibles durante el transporte. Si el embalaje, la cubierta protectora o la unidad están dañados o hay signos evidentes de posibles daños, pida al transportista que anote la condición en los documentos de transporte antes de firmar el recibo de envío, o comunique al transportista la condición tan pronto como la descubra.

Quite el embalaje y la cubierta protectora tan pronto como sea posible después de la entrega. Si se descubre cualquier daño al quitar el embalaje o la cubierta protectora, avise al transportista y envíe una reclamación de inmediato.

Ubicación de la placa de identificación

La placa de identificación está ubicada en la parte posterior de la máquina. Siempre que vaya a solicitar piezas o asistencia técnica, proporcione el número de serie y modelo de la máquina. Consulte la *Figura 1* y la *Figura 2*.

Posición de la placa de identificación - Modelos UniLinc

En los modelos UniLinc, la información de la placa de identificación también está programada en el control. Para acceder al ID de la máquina a través del control:

1. Pulse y mantenga pulsado , después las almohadillas , y  al mismo tiempo.
2. Pulse la almohadilla  hasta que quede resaltado Diagnostic.
3. Presione la almohadilla .
4. Pulse la almohadilla  hasta que quede resaltado machine ID (ID de la máquina).
5. Presione la almohadilla .

Siempre que vaya a solicitar piezas o asistencia técnica, proporcione el número de serie y modelo de la máquina. Consulte la *Figura 1*.

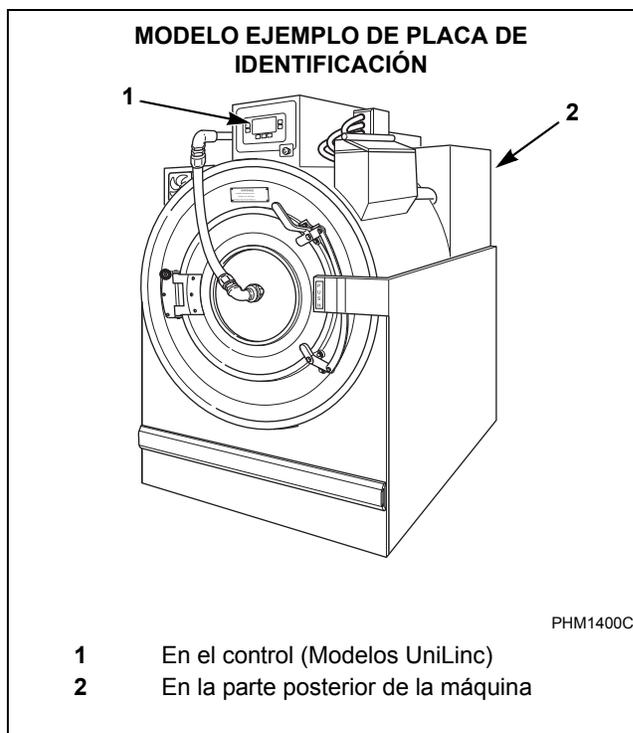


Figura 1

Introducción

Repuestos

Si necesita información escrita o repuestos, póngase en contacto con la tienda donde compró la lavadora-extractora o con Alliance Laundry Systems LLC, teléfono (920) 748-3950, para obtener el nombre del distribuidor de repuestos autorizado más cercano. Se puede pedir un manual de piezas enviando la tarjeta de repuesta incluida con cada lavadora extractora.

Servicio al cliente

Si desea asistencia técnica, comuníquese con su distribuidor local o llame al:

(920) 748-3121
Ripon, Wisconsin

El fabricante tiene un archivo de cada lavadora extractora. Siempre que vaya a solicitar piezas o asistencia técnica, proporcione el número de serie y modelo de la máquina. Consulte la *Figura 1* y la *Figura 2*.

Guía para familiarizarse con el número de modelo	
Muestra de un número de modelo: UW60TVQU10001	
UW	Prefijo del número de modelo
60	Capacidad de la lavadora extractora (60 libras de peso en seco de la colada)
T	Tipo de control eléctrico T = Control UniLinc
V	Capacidades de velocidad de la lavadora extractora V = 8 velocidades
Q	Características eléctricas Consulte la <i>Tabla 4</i> .
U1	Serie de diseño
0001	Identificación de opciones (varia de una máquina a otra)

Model No.	UW060TVQU10001					
Serial No.	00000000000					
Voltage	200 – 240	Amps	19			
Required Circuit Breaker Amps	30					
Hz	50 – 60	Wire	3	Phase	3	
Max. Load	60	LB	27	KG	Max. Speed 720	RPM
Elec. Heating		KW	Steam Press.	PSI	BAR	
<div style="border: 1px solid black; width: 80%; margin: 0 auto; padding: 5px;"> <p style="font-size: small; margin: 0;">ETL LISTED CONFORMS TO ANSI/UL STD. 1555 ANSI/UL STD. 1206</p> <p style="font-size: x-small; margin: 0;">ETL TESTING LABORATORIES, INC. CORTLAND, NEW YORK 13045</p> </div>						
Product No.	500000			Date Code		

EJEMPLO DE PLACA DE SERIE

PHM697N

Figura 2

Especificaciones y dimensiones

Especificaciones	35	60	80	100	125	150
Dimensiones generales						
Ancho general, plg (mm)	32,5 (826)	36,625 (930)	41,5 (1054)	41,5 (1054)	48 (1219)	50,25 (1277)
Altura general, plg (mm)	55,5 (1410)	64,5 (1638)	68,5 (1740)	68,5 (1740)	72 (1829)	79 (2007)
Profundidad general, plg (mm)	43,625 (1108)	45 (1143)	51,5 (1308)	54,5 (1384)	58 (1473)	63 (1600)
Información de peso y envío						
Peso neto, libra (kg)	1030 (468)	1300 (590)	1730 (785)	1770 (805)	2420 (1100)	2970 (1347)
Peso de cesta, libra (kg)	150 (68)	200 (92)	330 (150)	360 (163)	550 (250)	572 (260)*
Peso de envío nacional, libra (kg)	1085 (493)	1340 (608)	1795 (814)	1835 (832)	2525 (1148)	3022 (1371)
Volumen de envío nacional, m ³ (pies ³)	66 (1,9)	84 (2,4)	119 (3,4)	119 (3,4)	166 (4,7)	172 (4,87)
Dimensiones de envío nacional, Ancho x Largo x Alto, plg (mm)	38x47x64 (970x1200x 1630)	40x49x74,5 (1016x1245x 1892)	44x60,5 x77,25 (1118x1537x 1962)	44x60,5x77,25 (1118x1537x 1962)	61,5x60x77,75 (1560x1520x 1980)	54,5x69x79 (139x176x 201)
Peso de envío internacional, libra (kg)	1150 (522)	1464 (664)	1990 (903)	2030 (921)	2800 (1270)	3350 (1520)
Volumen de envío internacional, pies ³ (m ³)	78 (2,2)	96 (2,7)	134 (3,8)	134 (3,8)	184 (5,3)	220 (6,3)
Dimensiones de envío internacional, Ancho x Largo x Alto, plg (mm)	41x50x65,5 (1050x1280x 1670)	43x52,125x74,5 (1092x1324x 1892)	47x63,5x77,25 (1194x1613x 1962)	47x63,5x77,25 (1194x1613x 1962)	63,5x63x80 (1620x1610x 2030)	61,5x71x87 (1562x1804x 2210)
Información del cilindro de lavado						
Diámetro del cilindro, plg (mm)	26,25 (667)	32 (813)	36 (914)	36 (914)	42 (1067)	43 (1093)
Profundidad del cilindro, plg (mm)	18,375 (467)	20 (508)	21 (533)	27 (686)	24 (610)	27,8125 (706)
Volumen del cilindro, pies ³ (l)	5,76 (163)	9,31 (264)	12,4 (350)	15,9 (450)	19,2 (544)	23,4 (662)
Tamaño de la perforación, plg (mm)	0,1875 (4,8)	0,1875 (4,8)	0,1875 (4,8)	0,1875 (4,8)	0,1875 (4,8)	0,1875 (4,8)
Área abierta de la perforación, %	18	22	23	23	24	21,5
Información de abertura de la puerta						
Tamaño de la abertura de la puerta, plg (mm)	14,375 (365)	17,5 (445)	17,5 (445)	17,5 (445)	20 (508)	24,75 (629)
Altura de la parte inferior de la puerta por encima del suelo, plg (mm)	23,75 (603)	28,25 (718)	29 (737)	29 (737)	29 (737)	32 (813)
Información del tren de arrastre						
Número de motores en el tren de arrastre	1	1	1	1	1	1
Potencia del motor de arrastre, CV (kW)	5,0 (3,7)	5,0 (3,7)	7,5 (5,6)	7,5 (5,6)	10 (7,5)	10 (7,5)

* Sólo la cesta

(continuación)

(continuación)

Especificaciones		35	60	80	100	125	150
Datos de velocidades del cilindro/fuerza centrífuga							
1/2 de la velocidad de lavado/ inversión de giro, rpm (g)		26 (,25)	26 (,31)	26 (,35)	26 (,35)	26 (,40)	23 (,31)
Lavado/inversión de giro, rpm (g)		42 (,66)	40 (,73)	40 (,82)	40 (,82)	37 (,82)	36 (0,8)
Distribución, rpm (g)		83 (2,57)	71 (2,29)	73 (2,57)	70 (2,50)	62 (2,29)	61 (2,29)
Extracción muy baja, rpm (g)		401 (60)	364 (60)	343 (60)	343 (60)	317 (60)	314 (60)
Extracción baja, rpm (g)		568 (120)	514 (120)	485 (120)	485 (120)	449 (120)	444 (120)
Extracción intermedia, rpm (g)		695 (180)	630 (180)	594 (180)	594 (180)	550 (180)	543 (180)
Extracción alta, rpm (g)		803 (240)	727 (240)	686 (240)	686 (240)	565 (190)	627 (240)
Extracción muy alta, rpm (g)		898 (300)	813 (300)	766 (300)	766 (300)	579 (200)	701 (300)
Detección de equilibrio							
Interruptor de vibración instalado		EST	EST	EST	EST	EST	EST
Calentamiento directo de vapor (optativo)							
Tamaño de la conexión de entrada de vapor, plg (mm)		0,5 (13)	0,5 (13)	0,5 (13)	0,5 (13)	0,75 (19)	0,75 (19)
Número de entradas de vapor		1	1	1	1	1	1
Vapor requerido para elevar la temperatura de baño 10 °F, libra (10 °C, kg)	BAJA	2,1 (1,5)	3,3 (2,4)	4,6 (3,3)	5,7 (4,1)	6,7 (4,9)	8,3 (6,0)
	INTER	2,3 (1,7)	3,7 (2,6)	5,2 (3,8)	6,5 (4,7)	7,8 (5,6)	9,5 (6,9)
	ALTO	2,7 (1,9)	4,1 (2,9)	6,1 (4,4)	7,6 (5,5)	9,1 (6,6)	11,1 (8,0)
Consumo medio por ciclo, bhp (kg)		1,4 (21,4)	2,1 (33,4)	3,1 (48,4)	3,8 (60,4)	4,6 (72,0)	5,8 (91,0)
Calentamiento eléctrico (optativo)							
Capacidad total de calentamiento eléctrico, kW		15,6	27,4	41,2 (Voltios Q) 27,4 (Voltios N)	41,2 (Voltios Q) 27,4 (Voltios N)	No disponible	No disponible
Número de elementos de calentamiento eléctrico		6	6	9	9	No disponible	No disponible
Tamaño del elemento de calentamiento eléctrico, kW		2,6	4,2	4,2	4,2	No disponible	No disponible
Tiempo requerido para elevar la temperatura del agua 10 °F, min (5 °C, min)	BAJA	2,4 (3,6)	2,4 (3,7)	2,2 (3,4)	2,8 (4,2)	No disponible	No disponible
	INTER	2,7 (4,1)	2,7 (4,1)	2,5 (3,9)	3,2 (4,8)	No disponible	No disponible
	ALTO	3,1 (4,7)	3,0 (4,6)	3,0 (4,5)	3,7 (5,6)	No disponible	No disponible

Especificaciones y dimensiones

Dimensiones de la máquina

Dimensiones de separación

Deje un mínimo de 24 pulgadas (60 cm) en la parte trasera y 6 pulgadas (15,24 cm) en los lados para mantenimiento, inspección y ajuste. Deje un mínimo de 6 pulgadas (15,24 cm) entre máquinas en instalaciones múltiples.

NOTA: Las dimensiones indicadas aquí son para fines de planificación solamente. Son aproximadas y están sujetas a las tolerancias de fabricación normales: Si se necesitan dimensiones exactas para fines de construcción, póngase en contacto con el distribuidor o fabricante. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en cualquier momento y sin previo aviso.



ADVERTENCIA

Peligro de aplastamiento.
Para evitar lesiones personales y/o daño a la propiedad, no incline la máquina UW150 más de 25 grados en cualquier dirección.

W642SP

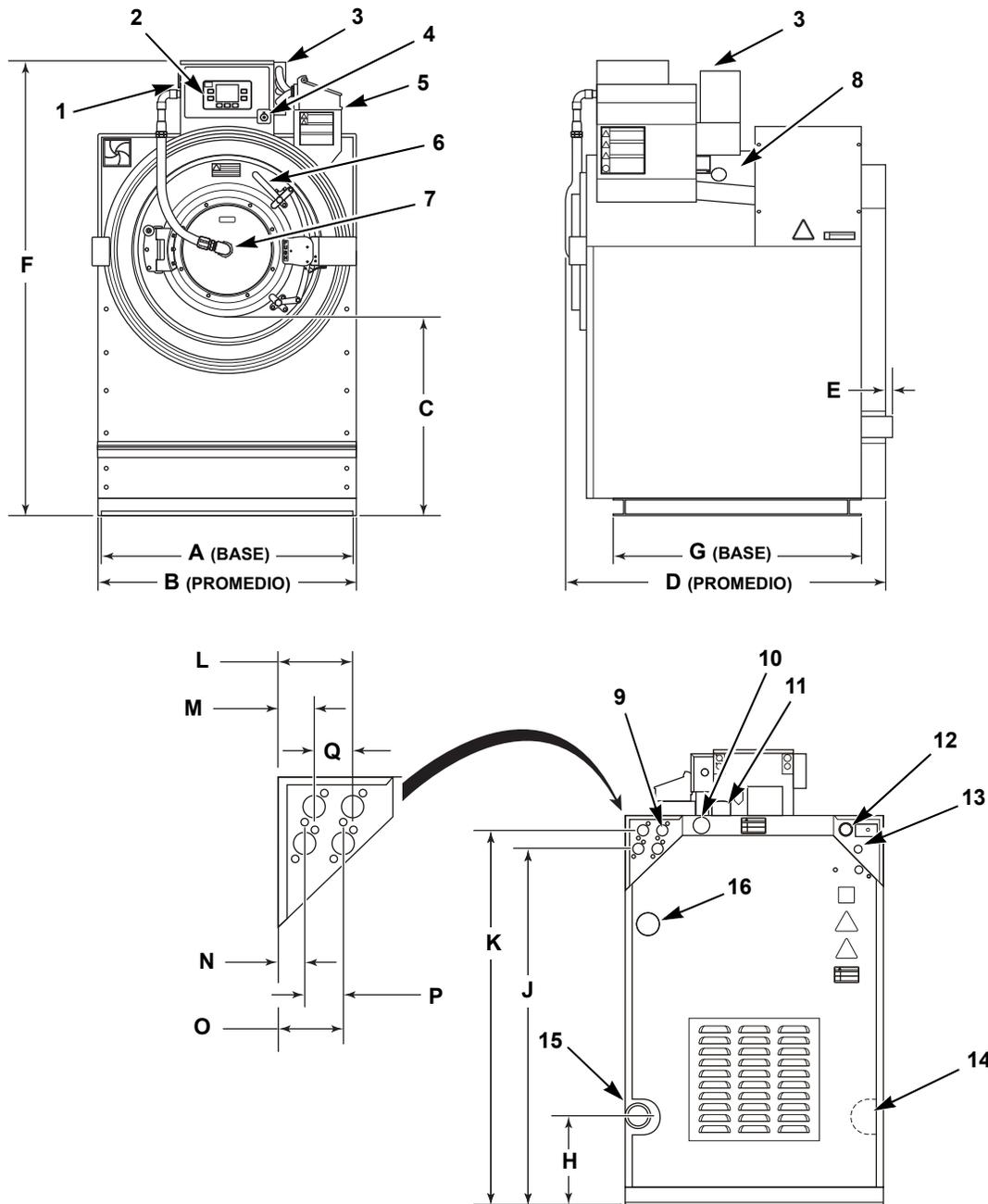
Modelos UWTV

(Consulte la Figura 3 y Figura 4)												
Dimensión	35		60		80		100		125		150	
	plg	mm										
A	30,125	765	35,625	905	41,125	1045	41,125	1045	48	1219	50,25	1277
B¹	33,375	848	36,625	930	41,5	1054	41,5	1054	48	1219	50,25	1277
C	23,75	603	28,25	718	29	737	29	737	29	737	32	813
D	43,625	1108	45	1143	51,5	1308	54,5	1384	58	1473	63	1600
E²	,5	13	1	25	3	76	3	76	1,5	38	2,9	73
F	55,5	1410	64,5	1638	68,5	1740	68,5	1740	72	1829	79	2007
G²	36	914	36	914	43,75	1111	43,75	1111	48	1219	56	1422
H	8	203	15,5	394	16,875	429	16,875	429	11,375	289	15,75	400
J	43,14	1096	49,8	1265	53,54	1360	53,54	1360	56,4	1433	62,85	1596
K	46,64	1185	53,3	1354	57,04	1449	57,04	1449	59,9	1521	66,35	1685
L	5,12	130	5,12	130,05	7,12	181	7,12	181	7,12	181	7,12	181
M	2,62	66	2,62	66	3,62	92	3,62	92	3,62	92	3,62	92
N	1,37	35	1,37	35	2,25	57	2,25	57	2,25	57	2,25	57
O	3,87	98	3,87	98	5	127	5	127	5	127	5	127
P	2,5	64	2,5	64	2,75	70	2,75	70	2,75	70	2,75	70
Q	2,5	64	2,5	64	3,5	89	3,5	89	3,5	89	3,5	89

¹ Las dimensiones del saliente para el distribuidor optativo de almidón son las siguientes: UW35TV, 3,88 pulgadas (9,86 cm); UW60TV, 4,45 cm (1,75 pulgadas); UW80TV y UW100TV, 0,33 pulgadas (0,83 cm). (El distribuidor de almidón no sobresale del UW125TV). (Pieza no disponible.)

² La dimensión del saliente para la opción del módulo de limpieza por inmersión en agua Premium (compatible solamente con las lavadoras extractoras capaz de limpiar por inmersión en agua) añadida 24 pulgadas (60,96 cm) a las dimensiones E y G combinadas de la máquina.

Tabla 1



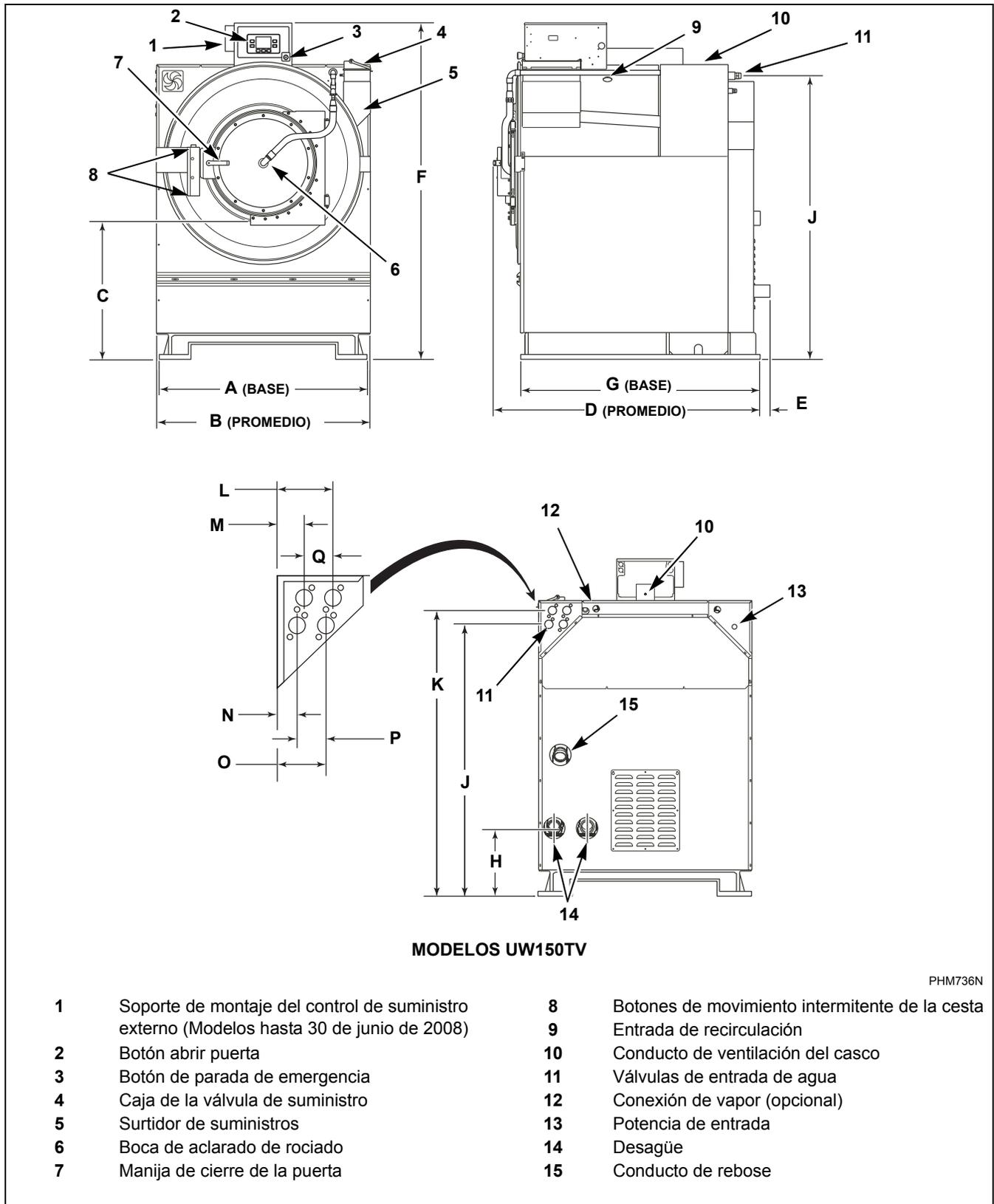
MODELOS UW35TV - UW125TV

PHM735N

- | | |
|---|---|
| <p>1 Soporte de montaje del control de suministro externo (Modelos hasta 30 de junio de 2008)</p> <p>2 Botón abrir puerta</p> <p>3 Caja de la válvula de suministro</p> <p>4 Botón de parada de emergencia</p> <p>5 Surtidor de suministros</p> <p>6 Manija de cierre de la puerta</p> <p>7 Boca de aclarado de rociado</p> <p>8 Entrada de recirculación</p> | <p>9 Válvulas de entrada de agua</p> <p>10 Conexión de vapor (opcional)</p> <p>11 Conducto de ventilación del casco</p> <p>12 Entrada de corriente (modelos de calor eléctrico)</p> <p>13 Entrada de corriente (modelos que no son de calor eléctrico)</p> <p>14 Drenaje (solo modelos UW80TV, UW100TV et UW125TV)</p> <p>15 Desagüe</p> <p>16 Conducto de rebose</p> |
|---|---|

Figura 3

Especificaciones y dimensiones



PHM736N

Figura 4

Requisitos de cimientos de la máquina

Es absolutamente necesario tener cimientos de concreto reforzado de 3500 psi y 6 pulgadas (153 mm) de grosor (para los modelos de 2 velocidades, velocidad L y velocidad M de 35 y 60) o de 12 pulgadas (305 mm) de grosor (para los demás modelos) debido a la alta velocidad de extracción y las fuerzas gravitacionales ejercidas.

Al diseñar pisos o cimientos, consulte *Tabla 2* para ver los datos de carga en el suelo de todos los modelos. Si se han cumplido los requisitos de los cimientos, continúe con la sección **Requisitos de instalación del perno de montaje**.

NOTA: No deberán montarse en suelos de madera, por encima del nivel del suelo o sobre sótanos. La instalación debe ser de “losas de hormigón a nivel del suelo” o equivalente.

Es muy importante seguir todos los detalles de los cimientos para asegurarse de una instalación estable de la unidad, eliminando la posibilidad de vibraciones excesivas durante la extracción.

Para los nuevos cimientos se dispone de un dispositivo para localizar pernos o un armazón de barras de armadura como opción preferida. Este conjunto soldado rígido de barras de armadura y pernos de montaje está diseñado para embutirse en el cemento. Consulte la *Figura 7*.

La lavadora extractora deberá estar anclada a una superficie horizontal lisa de modo que toda la base de la máquina esté apoyada y descansa en la superficie de montaje. (No apoye la lavadora extractora en solamente cuatro puntos). Asegúrese de aplicar lechada a la máquina. Consulte la *Figura 6* y la *Figura 7*.

	ATENCIÓN
<p>Asegúrese de que la máquina esté instalada en un suelo nivelado dentro de 3/8 de pulgada cuando la máquina esté cementada. Asegúrese también de que el suelo tenga suficiente resistencia y que se proporcionen los espacios de separación recomendados para inspección y mantenimiento. Nunca permita que el espacio para inspección y mantenimiento quede bloqueado.</p>	
W760SP	

	ADVERTENCIA
<p>Para reducir el riesgo de incendio, este aparato debe empernarse a un piso de hormigón descubierto.</p>	
W743SP	

Instalación de la base de cimentación de concreto

Se puede construir una cimentación de concreto y una base para elevar las máquinas. Se debe tener cuidado en el diseño de la base de cimentación debido a la fuerza ejercida por la máquina durante la extracción. Esta base de concreto (que no debe exceder 8 pulgadas [20,32 cm]) (por encima del suelo existente) debe verterse, reforzarse con barras de refuerzo y anclarse al suelo existente de un mínimo de 6 pulgadas (153 mm) (para los modelos de 2 velocidades, velocidad L y velocidad M de 35 y 60) o de 12 pulgadas (305 mm) de grosor (para los demás modelos). Consulte la *Figura 5* y la *Tabla 2*.

IMPORTANTE: NO instale una base encima del suelo existente. La cimentación y la base deben construirse y unirse juntas como una sola pieza.

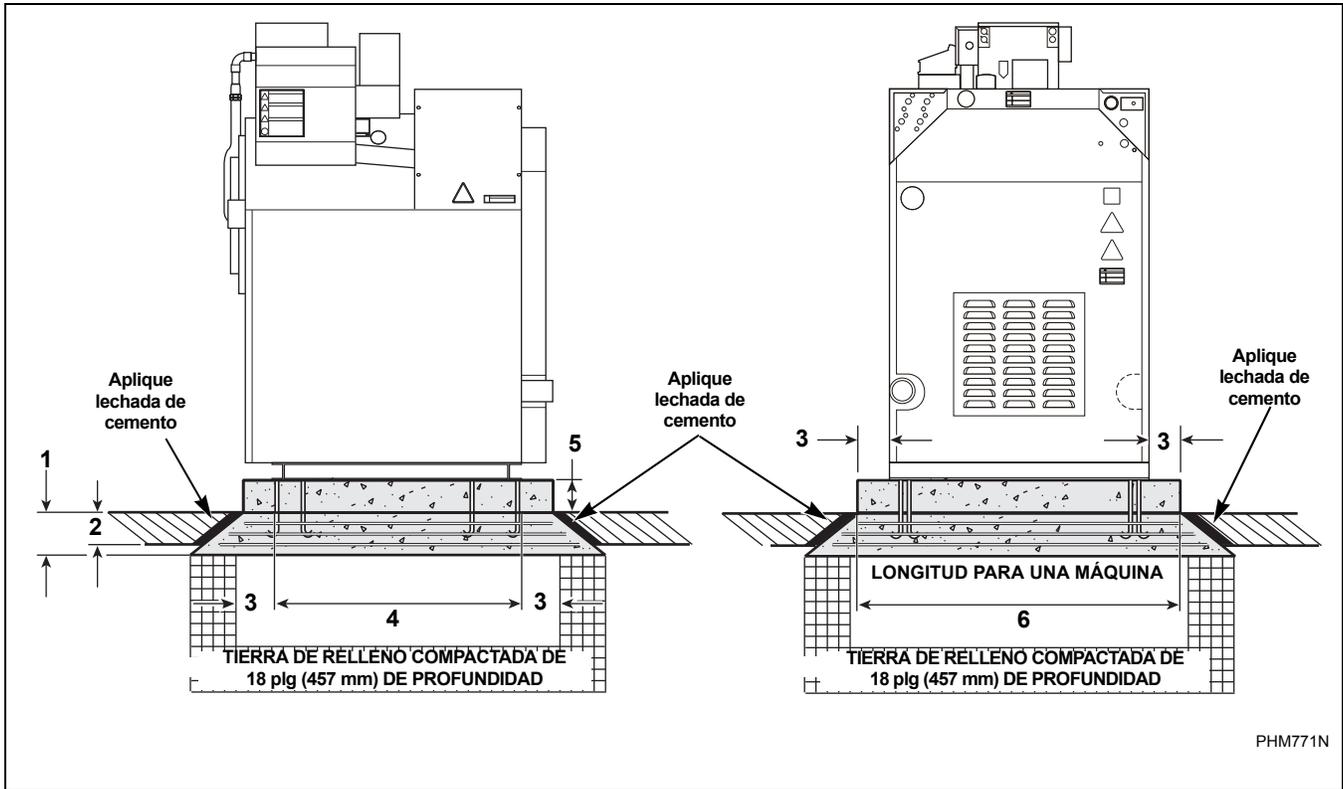
Si el suelo existente no es de concreto reforzado de por lo menos 6 pulgadas (153 mm) de grosor (para los modelos de 2 velocidades, velocidad L y velocidad M de 35 y 60) o de 12 pulgadas (305 mm) de grosor (para los demás modelos) sobre unos cimientos sólidos, se deben llevar a cabo los siguientes pasos (consulte *Figura 5*):

1. Recorte un agujero más grande en todos los lados de la base de la máquina a través del suelo existente. La cimentación debe extenderse en todos los lados de la máquina un mínimo de 9 pulgadas (229 mm) para los modelos 35 o 12 pulgadas (305 mm) para los modelos 60 - 150.
2. Excave a una profundidad de 18 pulgadas (457 mm) en el suelo existente.
3. Haga un agujero de **FORMA PIRAMIDAL** excavando la parte inferior del agujero con una anchura 15 cm más ancha en cada lado que la anchura de la parte superior del agujero.
4. Si está instalando unos cimientos y base, prepare una forma para la porción sobre el suelo del cimiento . Verifique que la parte superior del cimiento esté nivelada. La altura de la base de los cimientos no debe exceder 8 pulgadas (203 mm) sobre el suelo existente.
5. Rellene con tierra compacta, asegurándose de permitir el grosor correcto del concreto.

6. Humedezca bien el hoyo alrededor de los cimientos y aplique lechada a los cimientos que quedan expuestos
7. Llene completamente con un mínimo de concreto de 3500 psi y 6 pulgadas (153 mm) (para los modelos de 2 velocidades, velocidad L y velocidad M de 35 y 60) o de 12 pulgadas (305 mm) de grosor (para los demás modelos) hasta el nivel de cimientos existente además de añadir cualquier nivel para la base elevada que se desee. El concreto debe verterse de manera que todos los cimientos y base se curen como una sola pieza.
8. **Para los nuevos cimientos sólo** se dispone de un dispositivo para localizar pernos o un armazón de barras de armadura como opción preferida.. Fije los pernos de montaje o el armazón de barras al tiempo que se vierte el cemento. Asegúrese de que las roscas del perno se extiendan 2 pulgadas (51 mm) para los modelos 35 - 125 y 3 pulgadas (76 mm) para los modelos 150 por encima del nivel del suelo.
9. Deje que el concreto se seque.
10. Proceda con la sección **Montaje y lechada de la máquina**.

NOTA: Si la instalación de la lavadora extractora va a incluir el módulo de limpieza por inmersión en agua Premium, la base elevada debe diseñarse para la profundidad adicional de 24 pulgadas (60,96 cm).

Para asistencia técnica, póngase en contacto con su distribuidor local o llame a Alliance Laundry Systems al (920) 748-3121.



PHM771N

Figura 5

	35	60	80	100	125	150
1	2 velocidades, velocidad L y velocidad M 6 plg (153 mm)		12 plg (305 mm)			
	Velocidad variable 12 plg (305 mm)					
2	6 plg (152 mm) mínimo	6 plg (152 mm) mínimo	6 plg (152 mm) mínimo	6 plg (152 mm) mínimo	6 plg (152 mm) mínimo	6 plg (152 mm) mínimo
3	9 plg (229 mm)	12 plg (305 mm)	12 plg (305 mm)	12 plg (305 mm)	12 plg (305 mm)	12 plg (305 mm)
4	36 plg (914 mm)	36 plg (914 mm)	43,75 plg (1111 mm)	43,75 plg (1111 mm)	48 plg (1219 mm)	56 plg (1422 mm)
5	0 - 8 plg (0 - 203 mm) máx.	0 - 8 plg (0 - 203 mm) máx.	0 - 8 plg (0 - 203 mm) máx.	0 - 8 plg (0 - 203 mm) máx.	0 - 8 plg (0 - 203 mm) máx.	0 - 8 plg (0 - 203 mm) máx.
6	48,125 plg (1222 mm)	59,625 plg (1514 mm)	65,125 plg (1654 mm)	65,125 plg (1654 mm)	72 plg (1829 mm)	74,25 plg (1886 mm)

Especificaciones y dimensiones

Datos de carga sobre el suelo

Las cargas estáticas y dinámicas en el suelo o los cimientos se indican en la *Tabla 2*.

Datos de carga en el suelo de la UWTV pequeña de montaje permanente							
Especificaciones	Serie de diseño	35	60	80	100	125	150
Carga estática al suelo, libras (kN)	U1 y mayores	1272 (5,66)	1677 (7,45)	2292 (10,2)	2490 (11,1)	3283 (14,6)	3936 (17,5)
Presión estática, libra/pie ² (kN/m ²)	U1 y mayores	169 (8,08)	187 (8,94)	184 (8,79)	199 (9,6)	205 (9,8)	202 (9,7)
Carga dinámica del suelo, libras (kN)	U1 y mayores	1648 (7,33)	2824 (12,6)	3679 (16,36)	3690 (16,41)	5011 (22,29)	4358 (19,4)
Presión dinámica, pies ² (kN/m ²)	U1 y mayores	219 (10,5)	317 (15,2)	295 (14,2)	295 (14,2)	312 (15)	224 (11)
Frecuencia de carga dinámica, Hz	U1 y mayores	15	13,6	12,8	12,8	9,7	11,7
¹ Carga vertical mínima, libras (kN)	U1 y mayores	2719 (12,1)	4168 (18,5)	5482 (24,38)	5561 (24,73)	7559 (33,62)	7508 (33,4)
² Carga vertical mínima, libras (kN)	U1 y mayores	576 (2,56)	1450 (6,45)	1852 (8,24)	1794 (8,0)	2434 (10,8)	1208 (5,4)
Momento de la base, libra/pie (kN/m)	U1 y mayores	4249 (5,8)	8895 (12,1)	11951 (16,2)	11984 (16,3)	16606 (22,5)	16707 (22,7)

¹ Actuando en sentido descendente contra el suelo.

² Actuando en sentido ascendente alejándose del suelo.

Tabla 2

Requisitos de instalación de los pernos de montaje

Sólo cimientos aprobados

NOTA: Si se instalan pernos de expansión en una base de cemento de concreto elevada, la base de cemento de concreto debe extenderse un mínimo de 9 pulgadas (229 mm) para las máquinas 35 o 12 pulgadas (305 mm) para las máquinas 60 - 150 en todos los lados de la máquina. Consulte la *Figura 5*.

Se dispone de un juego de pernos que consta de ocho pernos como opción. Las máquinas 35 utilizan pernos de 5/8-11 x 8 pulgadas. Las máquinas 60 - 125 utilizan pernos de 3/4-10 x 8 pulgadas. Las máquinas 150 usan pernos de grado 5 de 3/4-10 x 10 pulgadas. Los pernos deben estar incrustados en un suelo de concreto reforzado de un mínimo de 3500 psi (241 barías) con un grosor mínimo de 6 pulgadas (153 mm) (para los modelos de 2 velocidades, velocidad L y velocidad M de 35 y 60) o de 12 pulgadas (305 mm) de grosor (para los demás modelos). Use las disposiciones de pernos de montaje que se encuentran en la sección *Ubicación de los agujeros para los pernos de montaje*

En las máquinas 35 - 125 el extremo roscado de los pernos se debe extender 2 pulgadas (5,08 cm) por encima de la superficie de montaje. En las máquinas 150, el extremo roscado de los pernos se debe extender 3 pulgadas por encima de la superficie de montaje.

Vea en la *Figura 6* una instalación típica de pernos de montaje individuales.

Para los nuevos cimientos se dispone de un dispositivo para localizar pernos o un armazón de barras de armadura como opción preferida. Este conjunto soldado rígido de barras de armadura y pernos de montaje está diseñado para embutirse en el cemento. Consulte la *Figura 7*.

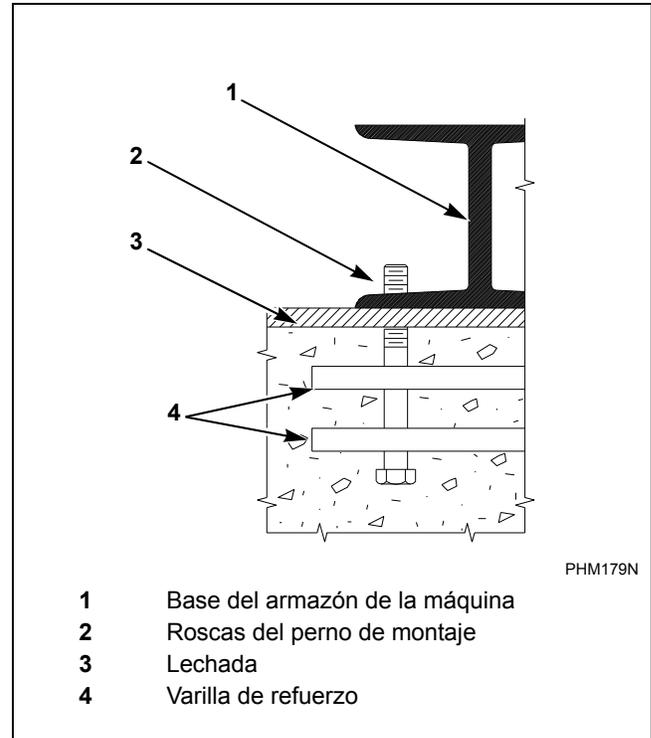


Figura 7

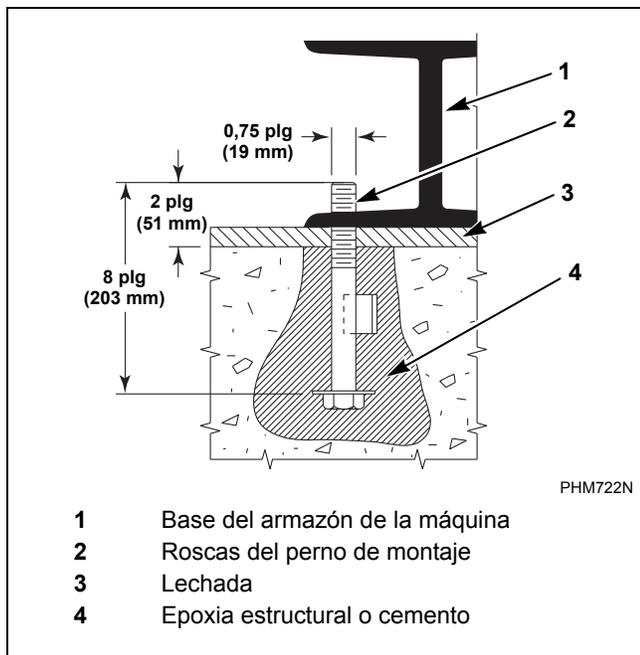


Figura 6

Especificaciones y dimensiones

Montaje y lechada de la máquina

Después de haberse curado el cemento, proceda de la forma siguiente:

1. Coloque la lavadora extractora adyacente a los cimientos. No intente mover la máquina empujándola por los lados. Introduzca siempre una barra de apalancamiento u otro dispositivo debajo del bastidor inferior de la máquina para moverla.
2. Quite la paleta de madera destornillando los tornillos de carruaje sujetando la paleta de madera al bastidor inferior de la lavadora extractora.
3. Coloque la lavadora extractora con cuidado sobre los pernos de anclaje. No intente nunca levantar la máquina por la manecilla de la puerta ni empujando por las cubiertas.
4. Levante y nivele la lavadora extractora 0,5 pulgada (1,27 cm) sobre el suelo en tres puntos, usando espaciadores tales como sujetadores de tuerca.
5. Llene el espacio entre la base de la lavadora extractora y el suelo con una lechada de precisión para maquinaria inencogible de buena calidad, **para garantizar** una instalación estable. Aplique lechada por toda la parte de debajo de todos los componentes del bastidor. (Retire los paneles anterior y posterior para acceder a **todos** los componentes del bastidor). Consulte la *Figura 13*. Fuerce la lechada bajo la base de la máquina hasta que se hayan llenado todos los espacios.
6. **Quite los espaciadores con cuidado, permitiendo que la máquina se asiente sobre la lechada mojada.**
7. Antes de que la lechada se cure completamente, haga una abertura de drenaje en la parte trasera de la lechada de la lavadora extractora con un trozo de alambre rígido; esta abertura debe medir aproximadamente 1/2 pulgada (1,27 cm) de ancho para drenar el agua acumulada debajo de la base de la máquina. **Asegúrese de realizar este paso.**
8. Coloque las arandelas de seguridad de los pernos de montaje y las tuercas de traba en los pernos de anclaje y apriete las tuercas de traba con la mano a la base de la máquina.
9. Después de que la lechada esté completamente seca, apriete las tuercas de traba a incrementos iguales – una tras otra– hasta que todas estén apretadas por igual y la lavadora extractora esté bien sujeta al suelo.
10. Después de instalar los pernos usando un armazón de barras, apriete los pernos de 5/8 plg (modelo 35) a 90 pies. libra y apriete los pernos de 3/4 plg (modelos 60-150) a 160 pies. libra Cuando use pernos no especificados por Alliance Laundry Systems, consulte las especificaciones que se proporcionan con el perno.

NOTA: Compruebe y vuelva a apretar las tuercas de traba después de cinco a diez días de operación y después una vez al mes.

NOTA: Los orificios de montaje marcados con "A" necesitan usarse solamente en todos los modelos de velocidad V.

Ubicaciones de los orificios de los pernos de montaje

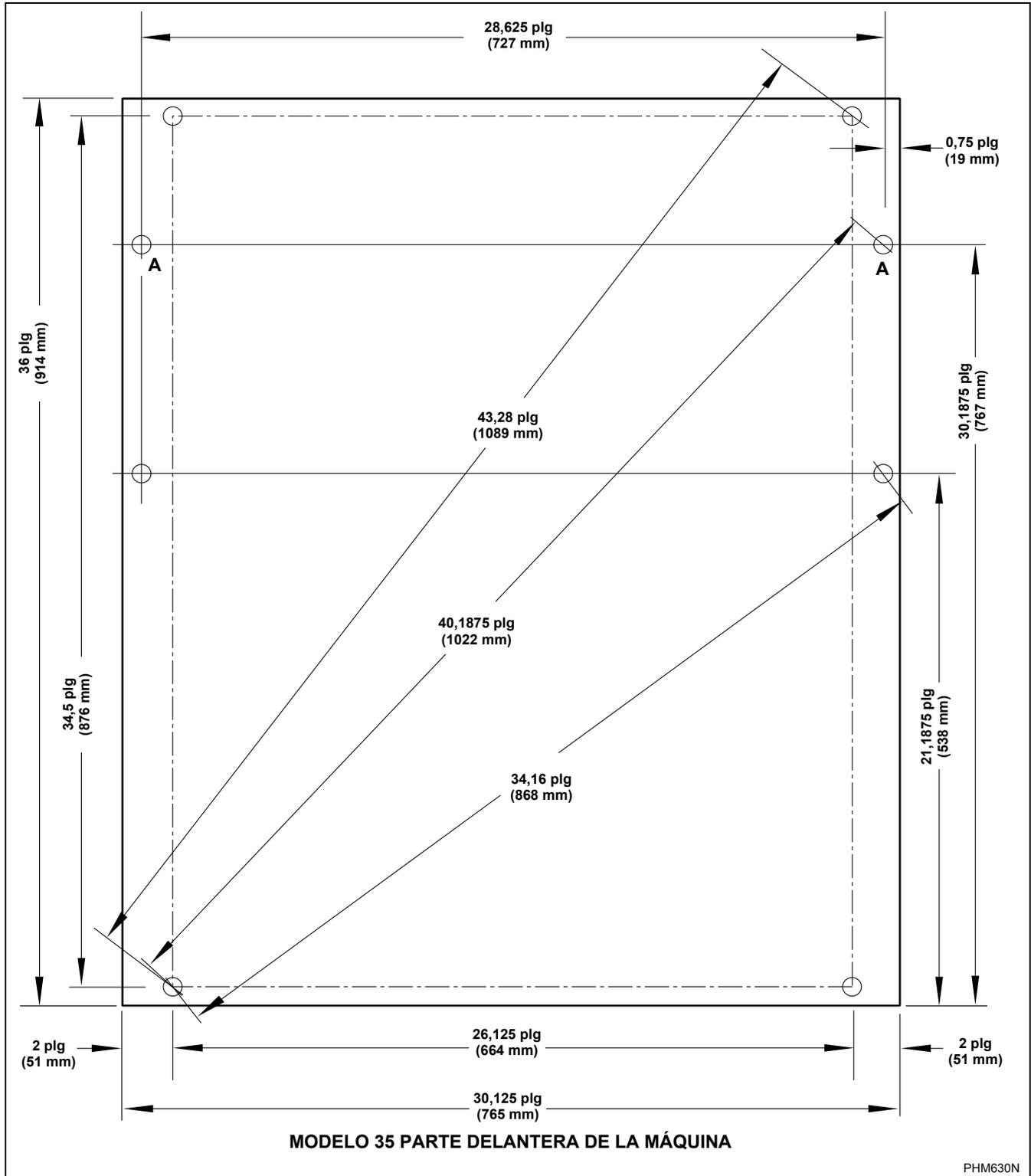


Figura 8

Especificaciones y dimensiones

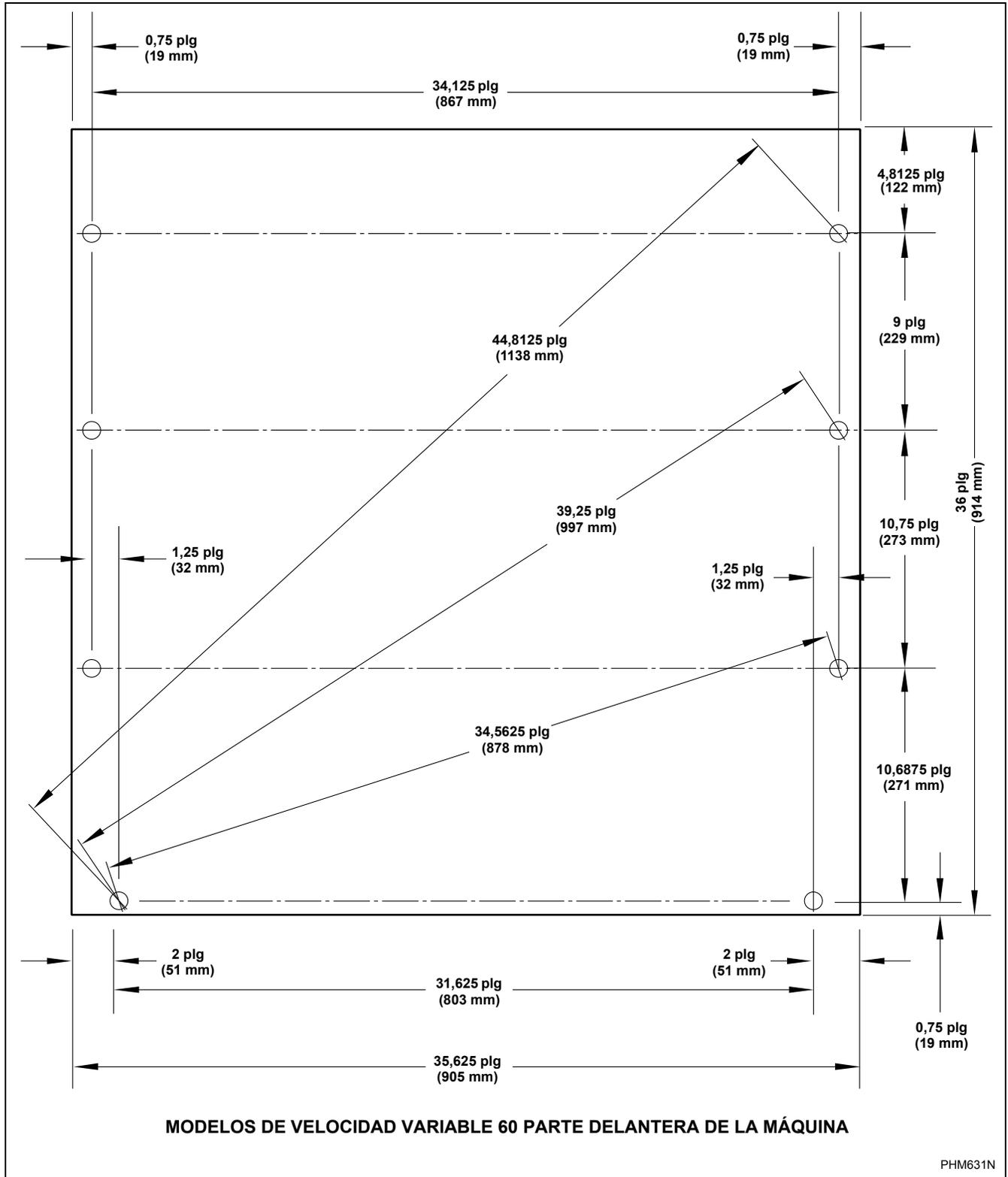


Figura 9

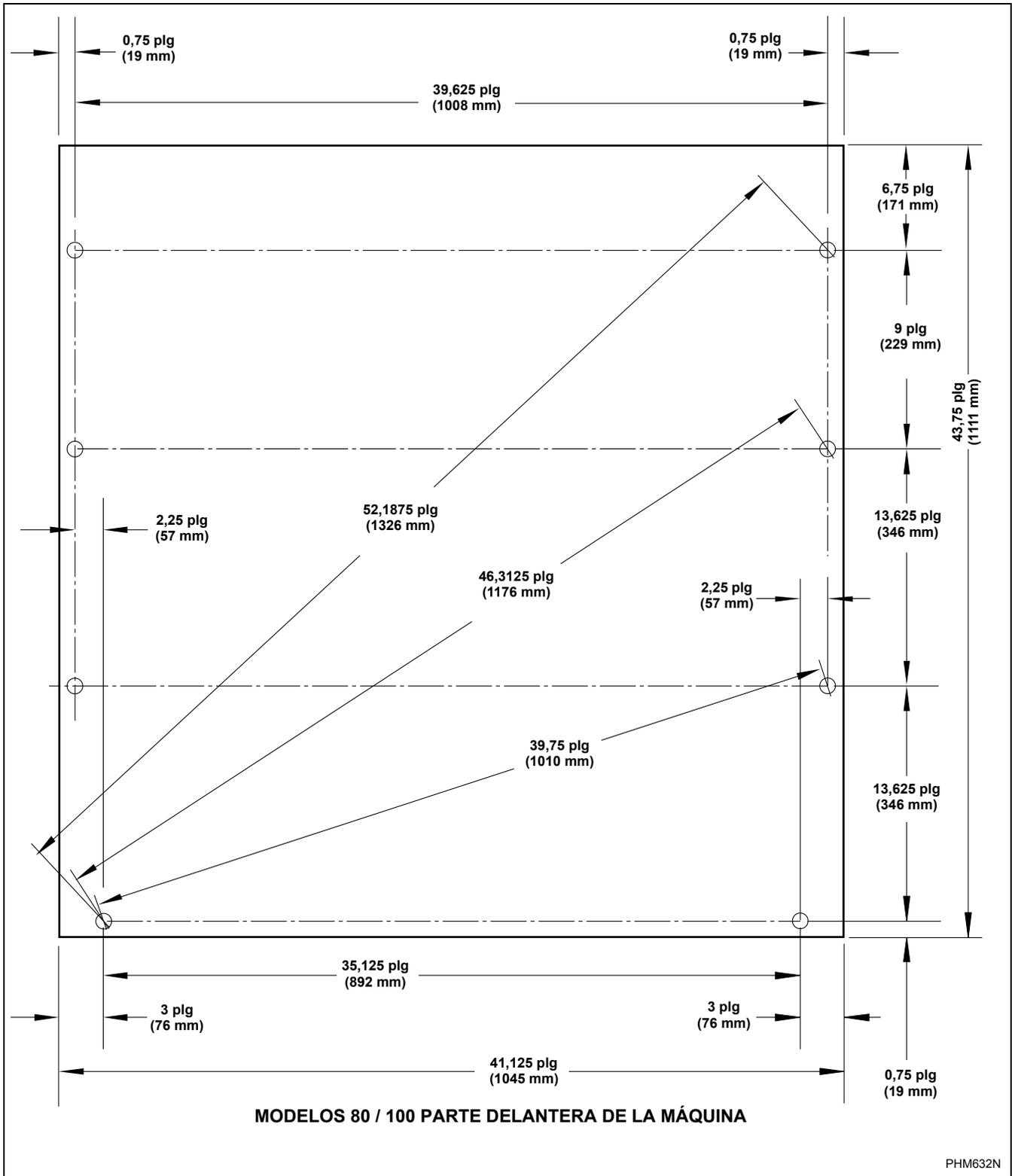


Figura 10

Especificaciones y dimensiones

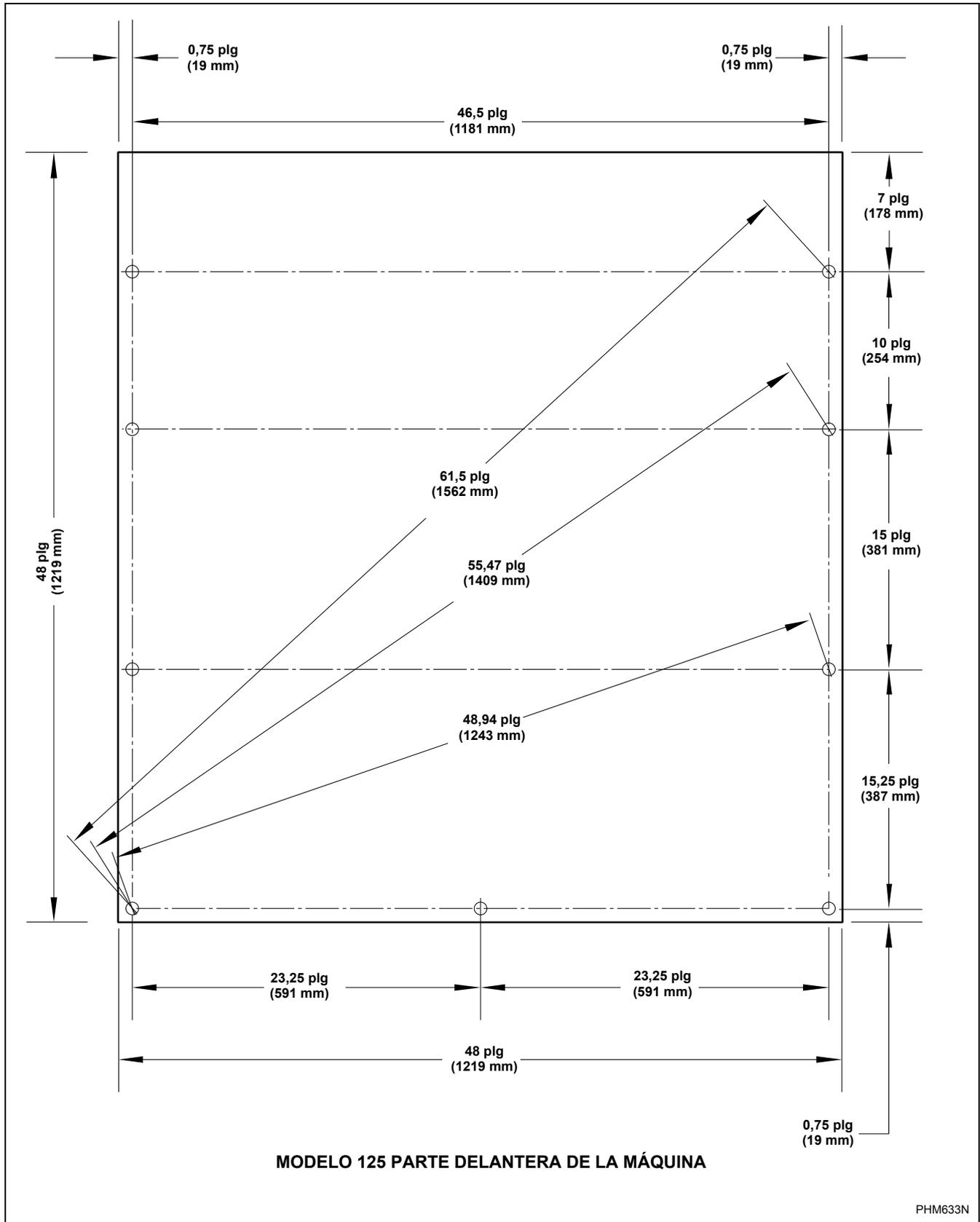


Figura 11

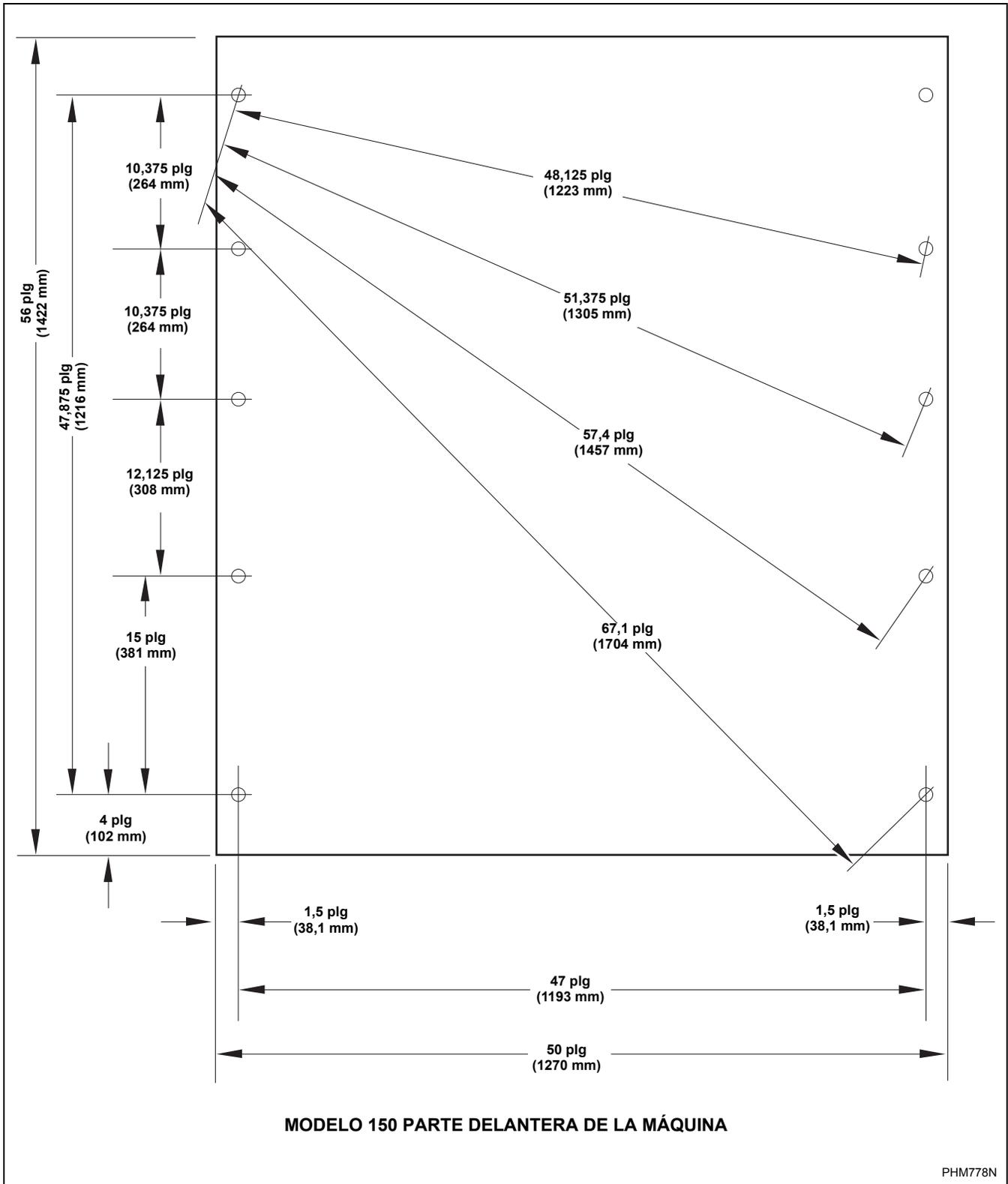


Figura 12

Colocación de la lechada

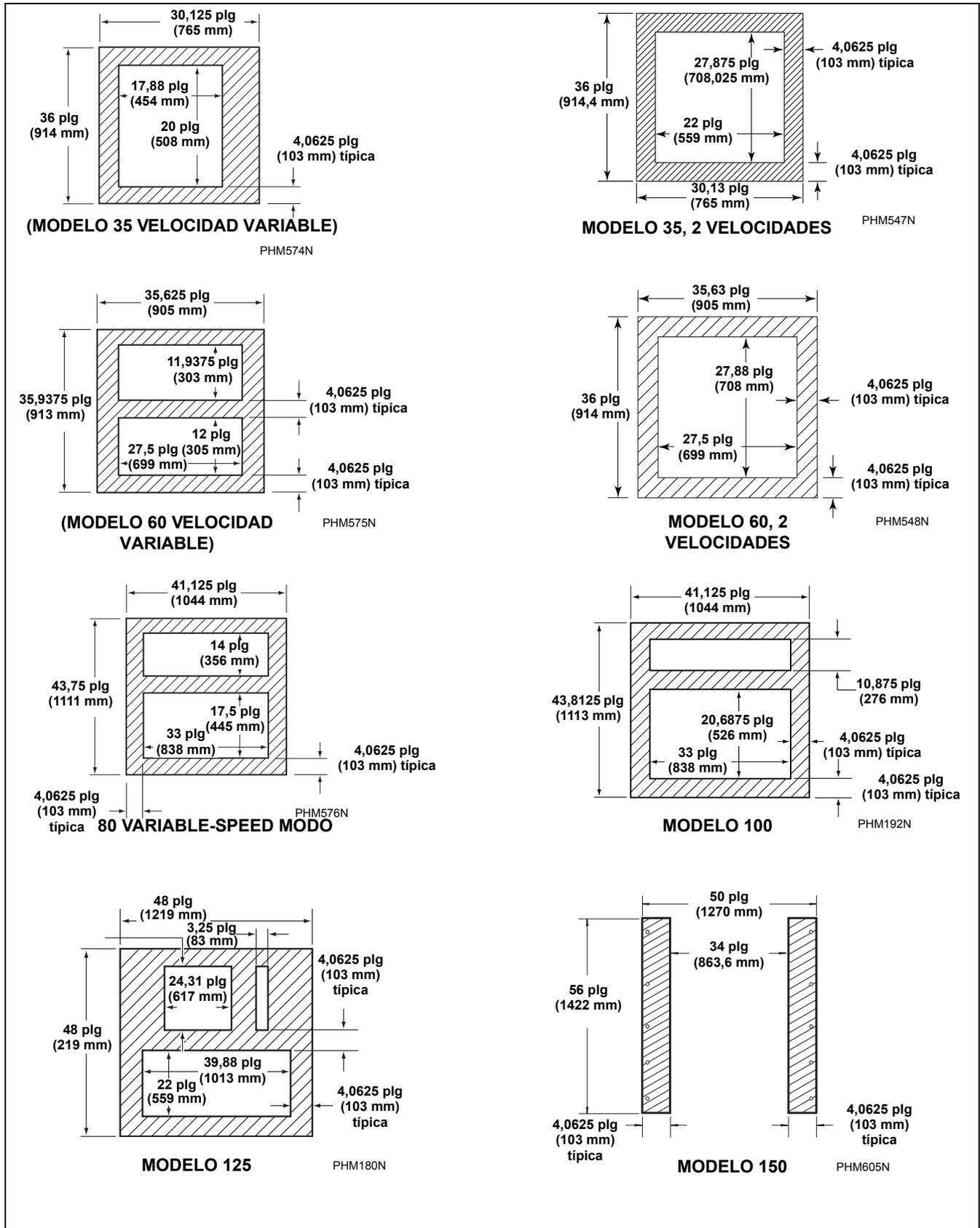


Figura 13

Ajuste de separación para el interruptor de vibración

Después de haber instalado debidamente la máquina, se debe verificar la separación del interruptor de vibración. Para ubicar el interruptor de vibración, consulte las *figuras 14, 15 y 16*. Para los modelos UniLinc, mientras el control muestra el Inputs Outputs Menu (menú de entradas y salidas) la alarma sonará cuando se active el interruptor del bastidor. Para verificar y fijar la separación del interruptor de vibración, utilice los siguientes procedimientos:

	ADVERTENCIA
<p>Este procedimiento debe ser realizado sólo por personal capacitado. Tenga precaución al realizar servicio a la máquina cuando las cubiertas estén retiradas y la corriente esté conectada.</p>	
W700SP	

Para los modelos UniLinc, vaya al Inputs Outputs Menu (menú de entradas y salidas):

- Desde el Cycle Menu (Menú del ciclo), pulse y mantenga pulsadas las teclas , ,  para entrar en el System Menu (Menú del sistema).
- Pulse las teclas de flecha para resaltar la Diagnostic box (casilla de diagnóstico).
- Pulse la tecla  para entrar en el Diagnostic Menu.
- Pulse la tecla  para entrar en el Test Menu (menú de prueba).
- Pulse las teclas de flecha para resaltar Inputs Outputs box (casilla de entradas y salidas).
- Pulse la tecla  para entrar en el Inputs Outputs Menu (menú de entradas y salidas).

Verifique la separación del interruptor de vibración (para los modelos de 35-125 libras):

- Inserte un calibre de láminas de 0,009 pulgadas entre el perno de ajuste y el interruptor de vibración, la alarma no se debe activar.
- Retire el calibre de láminas.
- Inserte un calibre de láminas de 0,0010 pulgadas (suministrado con la máquina) entre el perno de ajuste y el interruptor de vibración, la alarma se debe activar.

- Retire el calibre de láminas.
- Ajuste, si es necesario, el perno de ajuste del interruptor de vibración.

Verifique la separación del interruptor de vibración (para los modelos de 150 libras):

- Inserte el calibre de láminas de 0,0010 pulgadas (suministrado con la máquina) entre el perno de ajuste y el interruptor de vibración.
- Si la alarma está activa: Afloje lentamente el perno de ajuste hasta que la alarma se pare.
- Apriete muy lentamente el perno de ajuste hasta que la alarma se active. El perno de ajuste se debe apretar muy lentamente para evitar ajustarlo en exceso.
- Retire el calibre de láminas.
- Verifique el ajuste del interruptor del bastidor.

Para ajustar la separación del interruptor de vibración en el 150, mueva el interruptor ajustando las tuercas de presión que se encuentran en el mismo.

Para los modelos UniLinc, para regresar al Cycle Menu (menú del ciclo) pulse la tecla BACK (atrás) varias veces hasta que aparezca Cycle Menu.

Especificaciones y dimensiones

Modelos de 35 libras

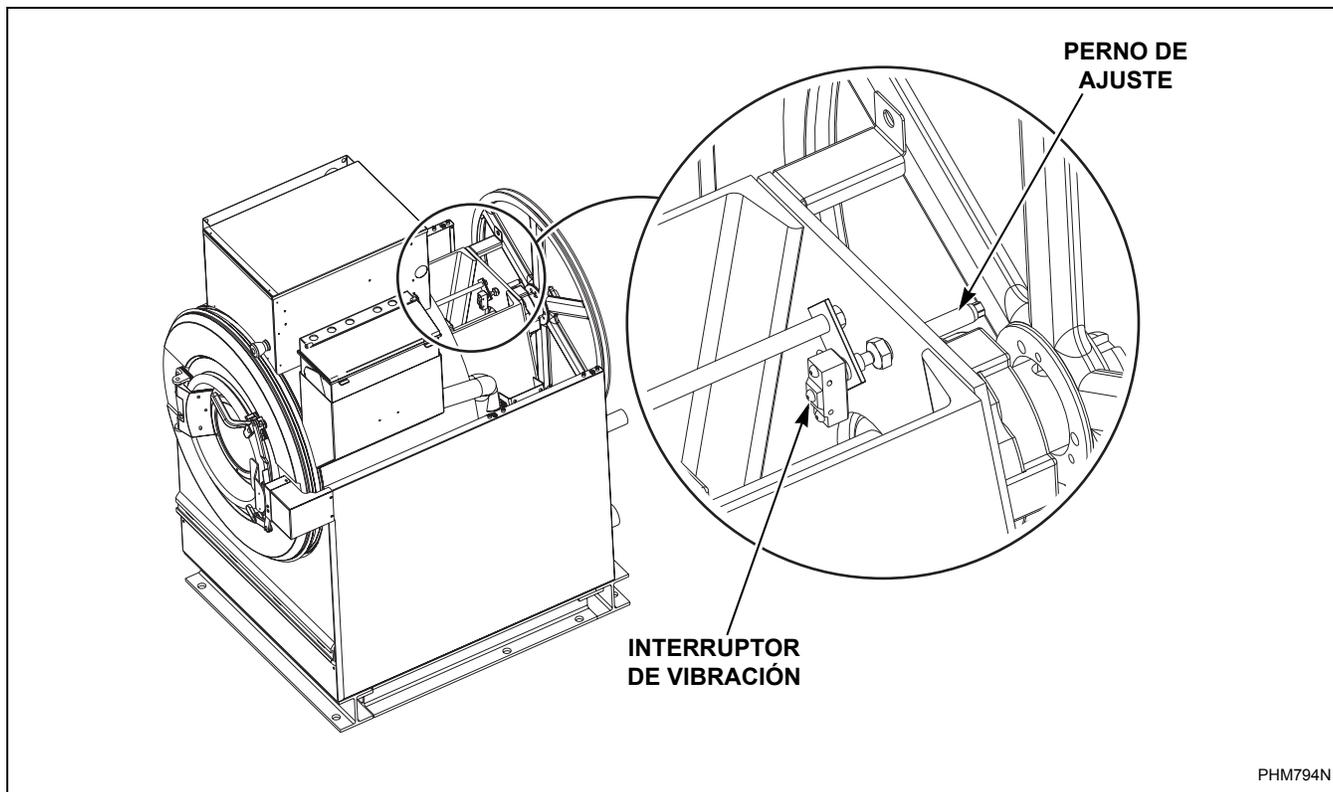
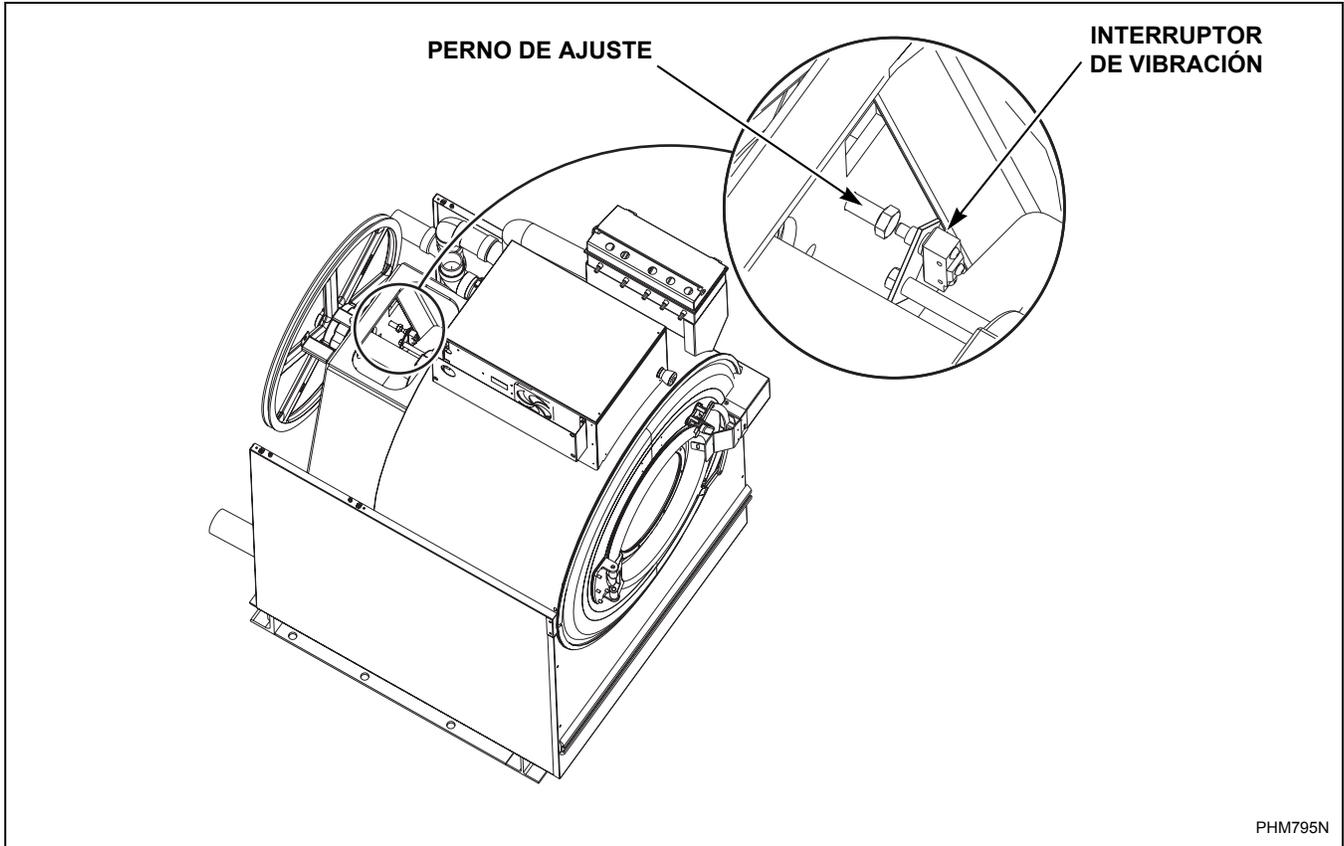


Figura 14

Modelos de 60, 80, 100 y 125 libras



PHM795N

Figura 15

Especificaciones y dimensiones

Modelos de 150 libras

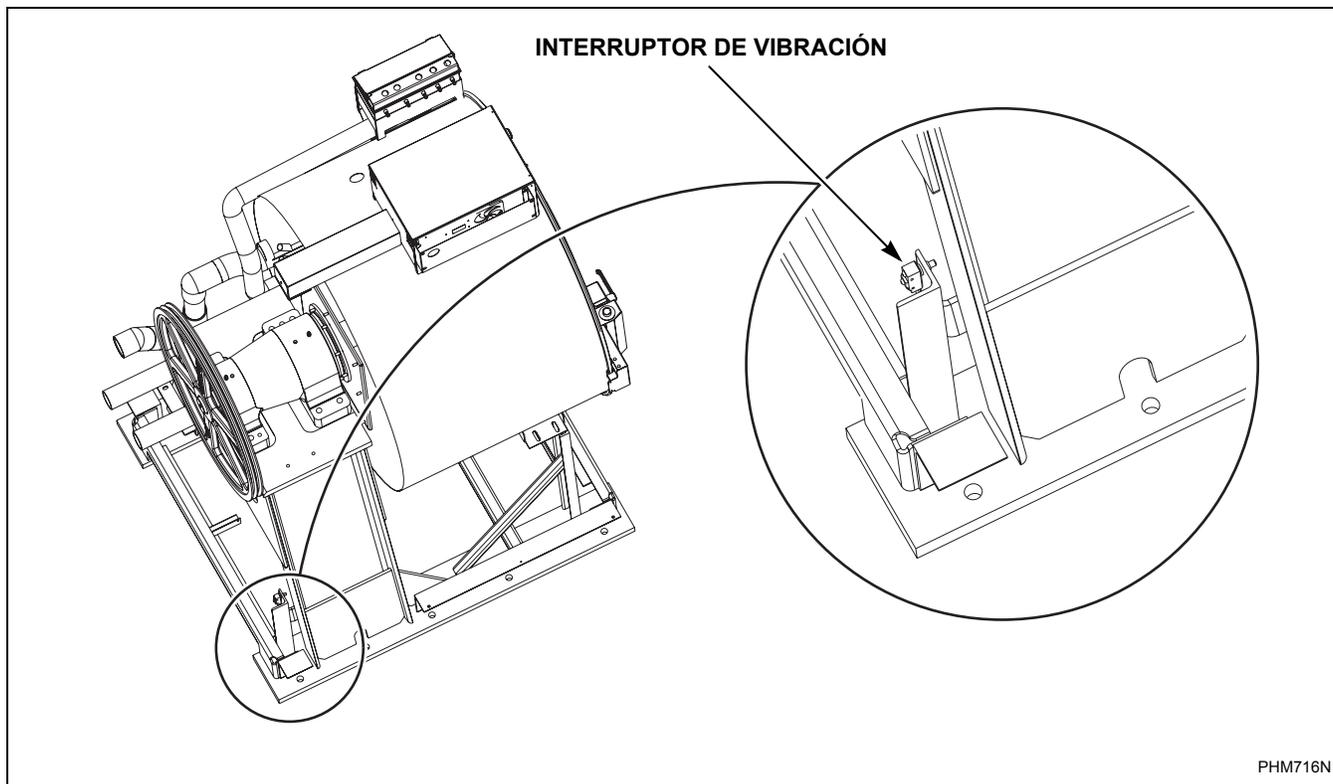


Figura 16

Requisitos de conexión de desagüe

Un sistema de desagüe de capacidad adecuada es esencial para el rendimiento de la lavadora extractora. El agua puede vaciarse directamente en el sumidero o desagüe del suelo. *Figura 17* muestra la configuración de la línea de desagüe y *Figura 18* muestra la configuración de la cubeta de desagüe.

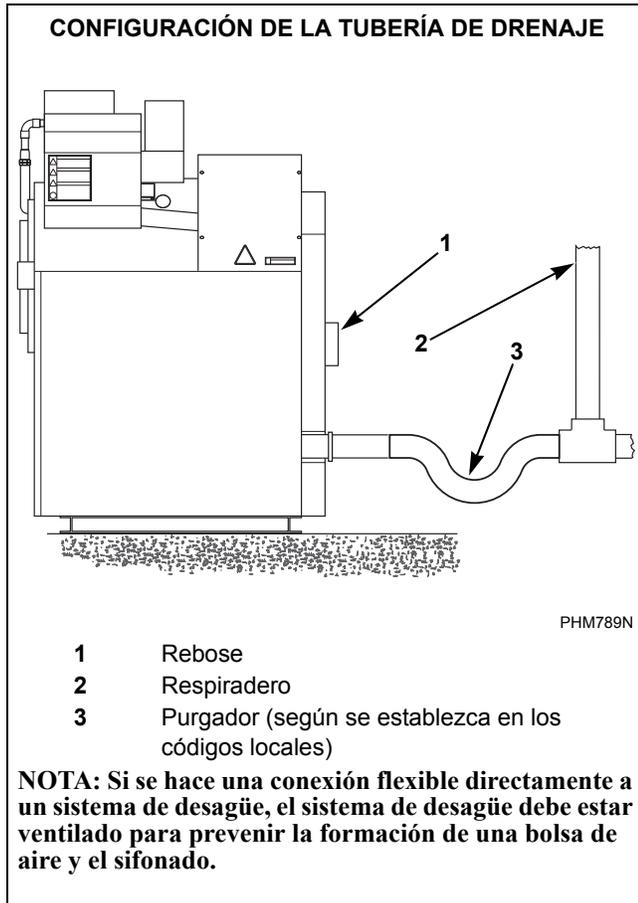


Figura 17

Se debe hacer una conexión flexible a un sistema de desagüe ventilado para prevenir la formación de una bolsa de aire y el sifonado.

IMPORTANTE: La lavadora extractora deberá estar instalada de acuerdo con todos los códigos y las ordenanzas locales.

Si no se dispone de un drenaje de tamaño apropiado o no es práctico, se requiere un cámara de compensación. Se debe usar una cámara de compensación junto con una bomba de sumidero cuando no sea posible drenar por gravedad, tal como en las instalaciones por debajo del nivel del suelo.

Antes de desviarse de los procedimientos de instalación especificados, el cliente o el instalador debe ponerse en contacto con el distribuidor.

El aumento de la longitud de la manguera de desagüe, la instalación de codos o la formación de curvaturas disminuirá el caudal de desagüe y aumentará el tiempo de desagüe, deteriorando el rendimiento de la lavadora extractora.

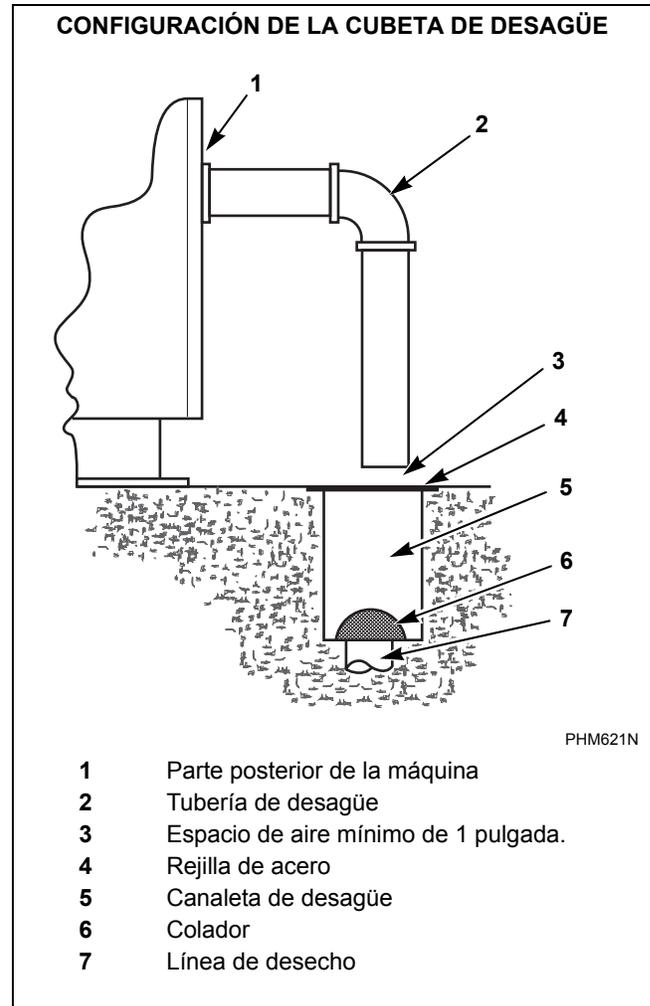


Figura 18

Consulte la *Tabla 3* para obtener información de desagüe según capacidad.

La instalación de lavadoras extractoras adicionales requerirá conexiones de desagüe proporcionalmente mayores. Consulte la *Tabla 4*.

Especificaciones y dimensiones

IMPORTANTE: No bloquee el conducto de rebose que está por encima de la línea de drenaje.

Si fluye agua o espuma desde el conducto de rebose y si se ha verificado que la máquina funciona adecuadamente con los niveles de agua adecuados y la cantidad correcta de productos químicos de colada, puede añadirse una línea de drenaje al conducto y conectarla a una cubeta de drenaje.

1. Retire la abrazadera remachada situada en el panel posterior para acceder a la tubería desagüe de rebose.
2. Dirija una tubería de desagüe del conducto de drenaje a una cubeta de desagüe. La tubería de drenaje deberá dirigirse directamente a través o hacia abajo y ser suspendida por encima de la cubeta de drenaje al menos 3 pulgadas (7,62 cm).

IMPORTANTE: No dirija la tubería de desagüe de rebose a un sistema de drenaje directo.

Información de drenaje						
Especificaciones	35	60	80	100	125	150
Tamaño de la conexión de drenaje, D.I., plg (mm) con un segundo desagüe:	2,375 (60)	3 (76)	3 (76)	3 (76)	3 (76)	3 (77)
Número de salidas de desagüe	1	1	2	2	2	2
Capacidad de flujo de drenaje, gal/min. (l/min.)	35 (132)	64 (242)	120 (454)	120 (454)	140 (530)	140 (530)
Tamaño recomendado del foso de drenaje, pies ³ (l) †	5 (142)	6 (170)	9 (255)	11 (311)	13 (368)	13 (368)

†Dimensión para una máquina usando un nivel de rebose.

Tabla 3

Dimensión de la tubería de drenaje Drenaje mínimo, D.I., plg (mm)				
Modelo	Número de máquinas			
	1	2	3	4
35	3 (76,2)	3 (76,2)	3,5 (88,9)	4 (102)
60	3 (76,2)	4 (102)	6 (152)	6 (152)
80	4 (102)	6 (152)	6 (152)	8 (203)
100	4 (102)	6 (152)	6 (152)	8 (203)
125	4 (102)	6 (152)	6 (152)	8 (203)
150	4 (102)	6 (152)	6 (152)	8 (203)

Tabla 4

Conexión de agua

	ADVERTENCIA
<p>Para evitar una lesión personal, evite el contacto con temperaturas del agua de entrada que sean superiores a 125 ° Fahrenheit (51 ° Centígrados) y con superficies calientes.</p>	
W748SP	

La temperatura máxima de entrada de agua es 190 ° Fahrenheit (88 ° Celsius).

Información sobre el suministro de agua				
Especificaciones	35	60	80/100	125/150
Número de entradas de agua de llenado principales	2	2	2	2
Diámetro de la entrada de agua de llenado principal, plg (mm)	3/4 (19)	3/4 (19)	3/4 (19)	1 (25,4)
Número de entradas de agua de enjuague de rociado	2	2	2	2
Tamaño de la entrada de agua de enjuague de rociado, plg (mm)	3/4 (19)	3/4 (19)	3/4 (19)	3/4 (19)
Presión recomendada en psi (bares)	30 – 85 (2 – 5,7)			
Capacidad de caudal de entrada (80 psi), gal/min (l/min)	31 (117)	39 (148)	41 (155)	48 (182)

Tabla 5

Se deben suministrar conexiones por tuberías de agua caliente y fría que tengan al menos los tamaños mostrados en la tabla de dimensiones de las tuberías de suministro de agua. La instalación de máquinas adicionales requerirá tuberías de agua proporcionalmente mayores. Consulte la *Tabla 6*. Enjuague las tuberías de agua antes de conectarlas a la máquina.

Especificaciones y dimensiones

Para conectar el suministro de agua a la máquina con mangueras de goma, use el siguiente procedimiento:

1. Antes de instalar las mangueras, enjuague el sistema de agua durante al menos dos minutos.
2. Revise los filtros de las mangueras de entrada de la lavadora extractora para ver si el ajuste es adecuado y si están limpios antes de conectarlas.
3. Cuelgue las mangueras formando un anillo grande; no deje que se retuerzan.

Si se necesitan mangueras más largas, use mangueras flexibles con filtros de rejilla. Cada manguera debe tener un filtro de rejilla instalado para que no se deposite óxido ni otras partículas extrañas en las válvulas de entrada de agua.

Una presión de libra/plg² (2 -5,7 bares) proporciona el mejor rendimiento. Aunque la lavadora extractora funcionará bien a una presión menor, aumentarán los tiempos de llenado.

Deberán instalarse amortiguadores de aire apropiados en las líneas de suministros para evitar el “martilleo”. Consulte la *Figura 19*.

En las máquinas etiquetadas con la marca CE, se deben instalar dispositivos de protección antisifón delante de todas las válvulas de entrada de agua de la máquina según las normas europeas aceptadas.

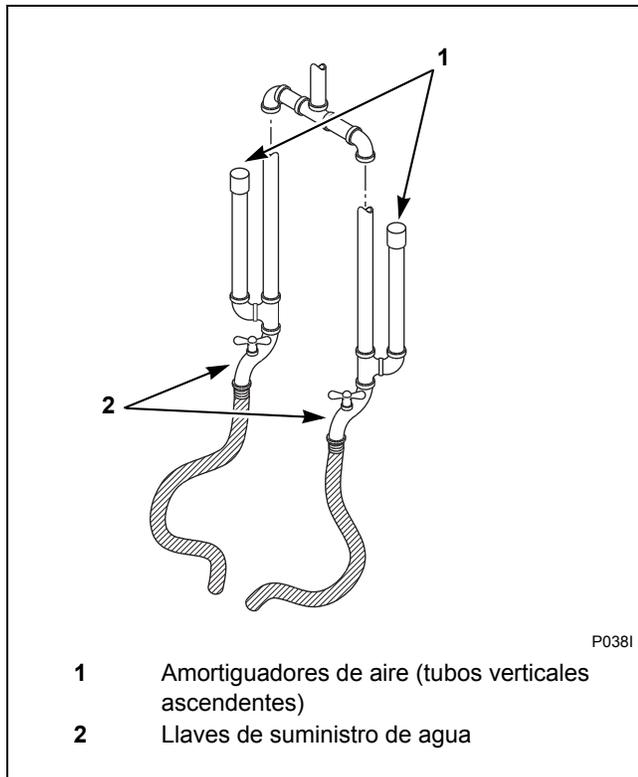


Figura 19

Diámetro de las tuberías de suministro de agua			
Modelo	Número de máquinas	Supply Line Size, plg (mm)	
		Principal	Caliente/Fría
35	1	1 (25)	0,75 (19)
	2	1,5 (38)	1 (25)
	3	2 (50)	1,25 (32)
	4	2 (50)	1,5 (38)
60	1	1,25 (32)	1 (25)
	2	2 (50)	1,25 (32)
	3	2 (50)	1,5 (38)
	4	2,5 (64)	2 (50)
80	1	1,25 (32)	1 (25)
	2	2 (50)	1,25 (32)
	3	2 (50)	1,5 (38)
	4	2,5 (64)	2 (50)
100	1	1,5 (38)	1 (25)
	2	2 (50)	1,5 (38)
	3	2 (50)	1,5 (38)
	4	2,5 (64)	2 (50)
125	1	2 (50)	1,25 (32)
	2	2,5 (64)	2 (50)
	3	2,5 (64)	2 (50)
	4	2,5 (64)	2,5 (64)
150	1	2 (50)	1,25 (32)
	2	2,5 (64)	2 (50)
	3	2,5 (64)	2 (50)
	4	2,5 (64)	2,5 (64)

Tabla 6

Requisitos de instalación eléctrica

IMPORTANTE: Las clasificaciones eléctricas están sujetas a cambios. Consulte la calcomanía de número de serie para obtener información específica de la clasificación eléctrica de su máquina.

	ADVERTENCIA
<p>Sólo personal capacitado de mantenimiento eléctrico debe instalar, ajustar y dar mantenimiento a esta máquina. Este personal debe estar familiarizado con la construcción y el funcionamiento de este tipo de maquinaria y con los peligros potenciales que presenta. Si no se cumple con esta advertencia, pueden ocasionarse lesiones personales y/o daños al equipo y podría anularse la garantía.</p>	
SW004SP	

	ADVERTENCIA
<p>Hay voltajes peligrosos en la(s) caja(s) de control eléctrico y en los terminales del motor. Sólo el personal cualificado familiarizado con los procedimientos de pruebas eléctricas, equipos de prueba y precauciones de seguridad debe intentar efectuar ajustes y localizar y resolver problemas. Desconecte la corriente de la máquina y espere 3 minutos antes de quitar la tapa de la caja de control y antes de tratar de efectuar cualquier procedimiento de servicio.</p>	
W702SP	

	ADVERTENCIA
<p>Asegúrese de conectar un conductor de conexión a tierra a una conexión real a tierra en la terminal ubicada cerca del bloque de conexiones de entrada en esta máquina. Si la máquina no se conecta correctamente a tierra, podrían ocasionarse lesiones personales graves por descarga eléctrica y daño a la máquina.</p>	
SW008SP	

Las conexiones eléctricas se hacen en la parte trasera de la máquina. La máquina debe estar conectada a la fuente de suministro eléctrico apropiada mostrada en la placa de identificación, acoplada a la parte posterior de la máquina, utilizando solamente conductores de cobre.

IMPORTANTE: La garantía de Alliance Laundry Systems no cubre componentes que fallan como resultado de una alimentación eléctrica inadecuada.

Asegúrese que el puente transformador correcto (208 Voltios o 240 Voltios) esté en su lugar. Consulte la etiqueta de Conexión del servicio eléctrico “opcional”, ubicada en la parte posterior de la máquina cerca de la entrada de servicio eléctrico, para ver los requisitos eléctricos de la máquina. Consulte la *Figura 20*.

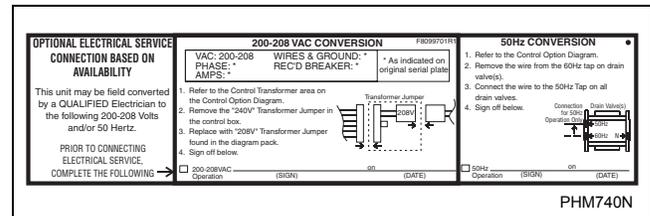


Figura 20

En los modelos de velocidad variable, el mando del inversor de CA requiere una fuente de alimentación limpia sin aumentos súbitos de voltaje. Se debe usar un monitor de voltaje para comprobar la corriente de entrada. La compañía eléctrica local del cliente puede proporcionar un monitor de este tipo.

Las siguientes condiciones requieren acción correctiva; póngase en contacto con la compañía local de servicios públicos para ajustar el voltaje. Si la compañía local de servicios públicos no puede ajustar el voltaje de entrada, instale un transformador elevador-reductor para bajar el voltaje de entrada. Voltaje de entrada por encima de 240 V ó 480 V, el voltaje de fase a tierra excede 125% del voltaje normal entre fases, o configuración delta abierta de 240 V (terminal “stinger”). Póngase en contacto con el distribuidor o el fabricante para obtener asistencia.

En los modelos de velocidad variable, el impulsor de CA proporciona protección contra sobrecarga térmica para el motor impulsor. No obstante, se debe instalar un disyuntor trifásico separado para obtener una protección completa de la sobrecarga eléctrica. Esto impide que se dañe el motor desconectando todos los hilos exteriores si se pierde uno por accidente, Compruebe la placa de serie que está en la parte posterior de la lavadora extractora para ver los requisitos recomendados del tamaño de disyuntores.

Especificaciones y dimensiones

IMPORTANTE: NO utilice fusibles en lugar de un disyuntor.

	ATENCIÓN
No utilice un adicionador de fase en ninguna máquina de velocidad variable.	
<small>SW037R1SP</small>	

La lavadora extractora deberá conectarse a un ramal individual que no esté compartido con el sistema de iluminación u otros equipos.

La conexión debe estar protegida en un conducto estanco a los líquidos o conducto flexible aprobado con conductores apropiados del tamaño correcto instalados según el National Electric Code y otros códigos aplicables. La conexión debe ser efectuada por un electricista cualificado usando el diagrama de conexiones incluido con la lavadora extractora, o según las normas europeas aceptadas para equipos con la marca CE.

Consulte la placa de serie para ver el tamaño recomendado de disyuntor y determine el tamaño de cable basándose en los requisitos del código local.

Consulte la placa de serie para ver los tamaños de cable recomendados para tramos de hasta 50 pies (15,42 metros). Use el tamaño más grande siguiente para tramos de 50 a 100 pies (15,24 a 30,48 m). Use 2 tamaños más grandes para tramos de más de 100 pies (30,48 metros).

Para la seguridad personal y una operación apropiada, la lavadora extractora deberá estar conectada a tierra según los códigos estatales y locales. Si no se dispone de dichos códigos, las conexiones a tierra deben cumplir con el National Electric Code, artículo 250 (edición actual) o las normas europeas aceptadas para equipos con la marca CE. La conexión a tierra deberá estar en buenas condiciones, y no hacerse a un conducto o tubos de agua. Consulte la *Figura 21* y la *Figura 22*.

	ADVERTENCIA
Las máquinas por calentamiento eléctrico NO requieren fuentes de doble alimentación. No conecte la fuente de potencia del cliente o carga del cliente al bloque terminal de distribución de carga interna. Consulte el diagrama eléctrico de la máquina para ver los detalles.	
<small>W759SP</small>	

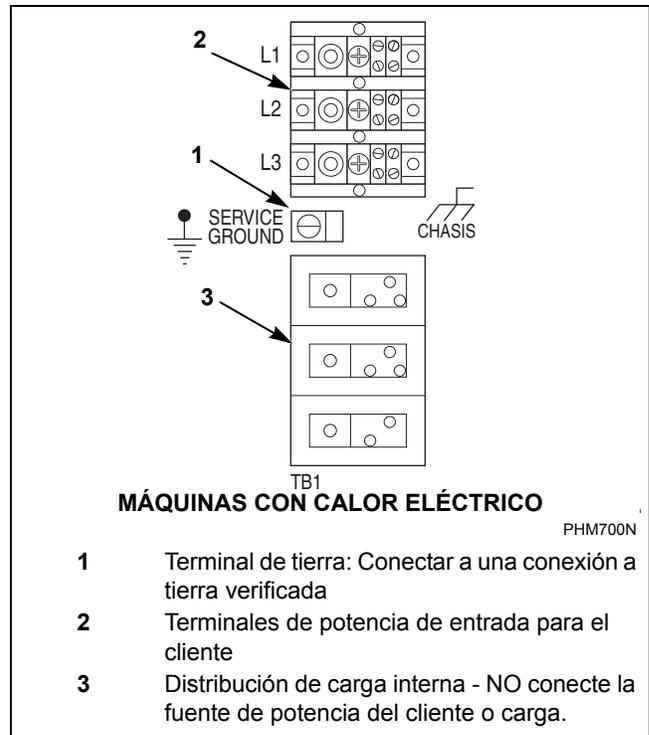


Figura 21

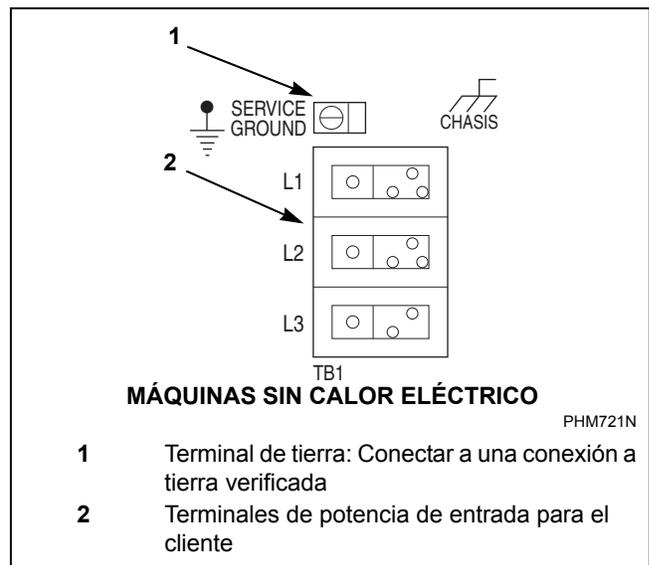


Figura 22

Las máquinas pueden convertirse para un funcionamiento a un voltaje más bajo y/o funcionamiento a 50 Hz. Consulte la etiqueta de conversión junto a la placa de serie para ver los detalles.

Después de haber completado la instalación eléctrica, haga funcionar la máquina con un ciclo de prueba y compruebe que el tambor gira en el sentido de las agujas del reloj durante la extracción. Si no gira en el

sentido de las agujas del reloj, desconecte la corriente de la máquina solicite que un electricista cualificado invierta dos de los cables del motor.

Estándar						Máquinas que no son de calor eléctrico (Estándar)				Máquinas con calor eléctrico			
Modelo	Código	Voltaje	Ciclo	Fase	Alambre	Amperaje de carga plena	Disyuntor	*AWG	*mm ²	Amperaje de carga plena	Disyuntor	*AWG	*mm ²
35	X	200 – 240	50/60	1/3	2/3	12/8	15/15	14/14	2,5/2,5	No disponible			
	Q	200 – 240	50/60	3	3	8	15	14	2,5	42	50	6	16
	R	380 – 480	50/60	3	3	6	15	14	2,5	23	30	10	6
60	X	200 – 240	50/60	1/3	2/3	15/9	20/15	12/14	4/2,5	No disponible			
	Q	200 – 240	50/60	3	3	9	15	14	2,5	71	80	3	25
	R	380 – 480	50/60	3	3	7	15	14	2,5	37	40	8	10
80	Q	200 – 240	50/60	3	3	9	15	14	2,5	105	110	1	50
	R	380 – 480	50/60	3	3	10	15	14	2,5	39	40	8	10
100	Q	200 – 240	50/60	3	3	10	15	14	2,5	108	110	1	50
	R	380 – 480	50/60	3	3	10	15	14	2,5	40	50	6	16
125	Q	200 – 240	50/60	3	3	9	15	14	2,5	No disponible			
	R	380 – 480	50/60	3	3	8	15	14	2,5				
150	Q	200 – 240	50/60	3	3	16	20	12	4	No disponible			
	R	380 – 480	50/60	3	3	11	15	14	2,5				

NOTA: Los tamaños de cables que figuran en esta tabla están basados en el artículo 310, tabla 310.16 del NEC; a 104 °F (40 °C) de temperatura ambiente. Siga los códigos eléctricos locales. Utilice sólo conductores de cobre, clasificados para 194 °F (90 °C) o más, tipo THHN o superior. No más de tres conductores que transporten corriente por cada conducto eléctrico. Póngase en contacto con las autoridades locales que tengan jurisdicción si tiene preguntas. Los disyuntores deben estar en la lista de UL 489 o ser superiores. Los disyuntores monofásicos sólo para máquinas monofásicas; los disyuntores trifásicos para las otras.

Tabla 7

Requisitos de vapor (opción de calentamiento de vapor solamente)

	ADVERTENCIA
<p>Nunca toque tuberías, conexiones o componentes internos o externos de vapor. Estas superficies pueden estar demasiado calientes y pueden causar quemaduras graves. Es necesario cerrar el vapor y dejar enfriar las tuberías, las conexiones y los componentes antes de tocarlos.</p>	
SW014SP	

Para lavadoras extractoras equipadas con calentamiento de vapor optativo, instale las tuberías según las prácticas de vapor comerciales aprobadas. Los requisitos de vapor se muestran en la *Tabla 8*.

NOTA: Si no se instala el filtro para línea de vapor que adjuntamos se anula la garantía.

Información sobre el suministro de vapor					
	35	60	80	100	125/150
Conexión de entrada de vapor, plg (mm)	1/2 (DN13)	1/2 (DN13)	1/2 (DN13)	1/2 (DN13)	3/4 (DN19)
Número de entradas de vapor	1	1	1	1	1
Presión recomendada en psi (bares)	30 – 85 (2,0 – 5,9)				
Presión máxima, psi (bares)	85 (5,9)	85 (5,9)	85 (5,9)	85 (5,9)	85 (5,9)

Tabla 8

Sistema de suministro de inyección de productos químicos



ADVERTENCIA

Use protección para los ojos y las manos cuando use productos químicos. Siempre evite el contacto directo con productos químicos. Lea las instrucciones del productor acerca de las precauciones a seguir en caso de contacto accidental, antes de usar los productos químicos. Asegúrese de que exista un lugar para enjuagarse los ojos y una ducha (regadera) de emergencia a la mano. Revise a intervalos regulares para asegurarse de que no existan fugas de productos químicos.

SW016SP

El goteo de productos químicos sin diluir puede dañar la lavadora extractora. Por lo tanto, todas las bombas de distribución de suministro de productos químicos deben montarse por debajo del punto de inyección de la lavadora. Todas las tuberías de distribución deben pasar por debajo del punto de inyección. Los anillos no previenen los goteos si no se siguen estas instrucciones. De no seguir estas instrucciones se podría dañar la máquina y anular la garantía. La *Figura 23* muestra un sistema de suministro de inyección de productos químicos típico.

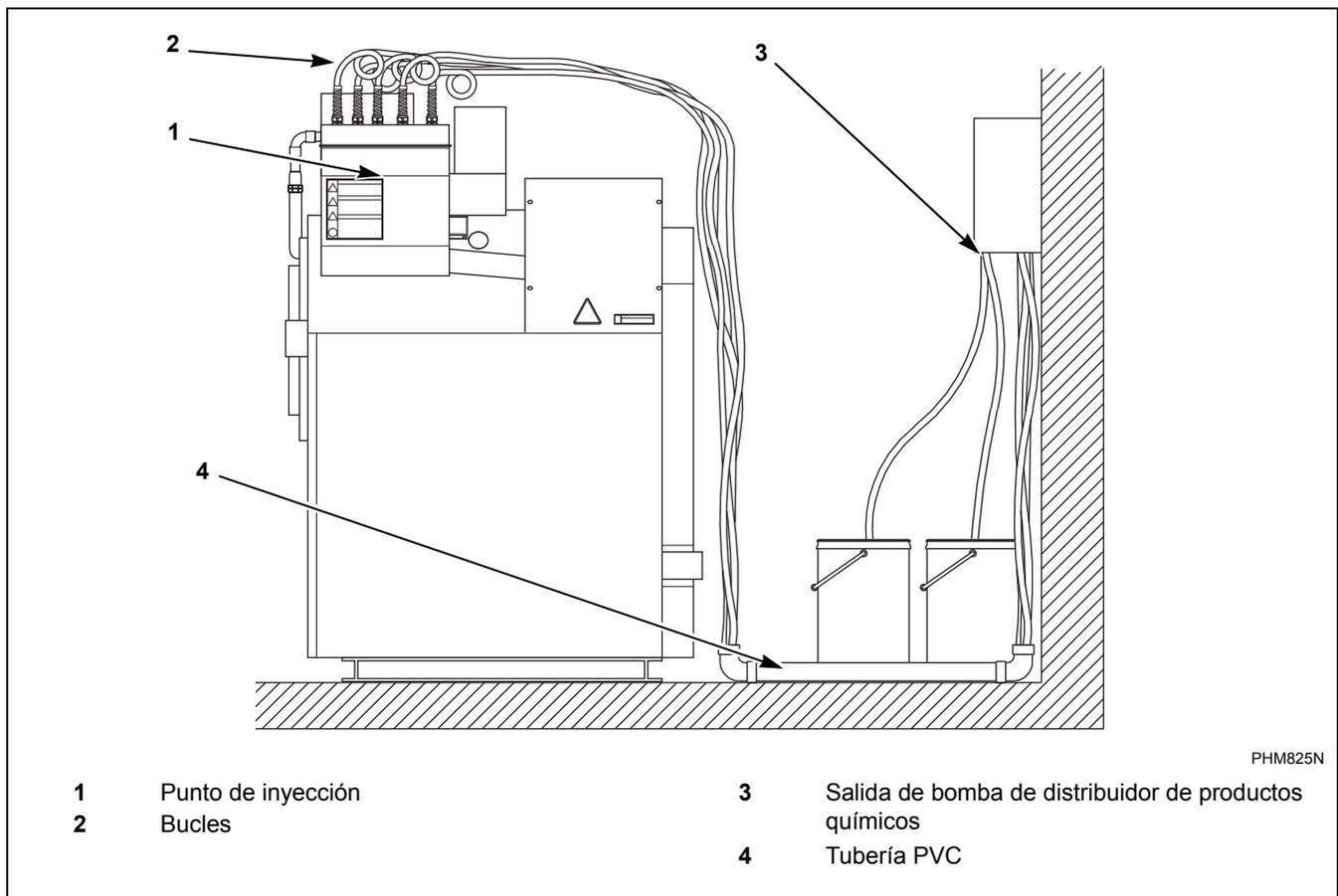


Figura 23

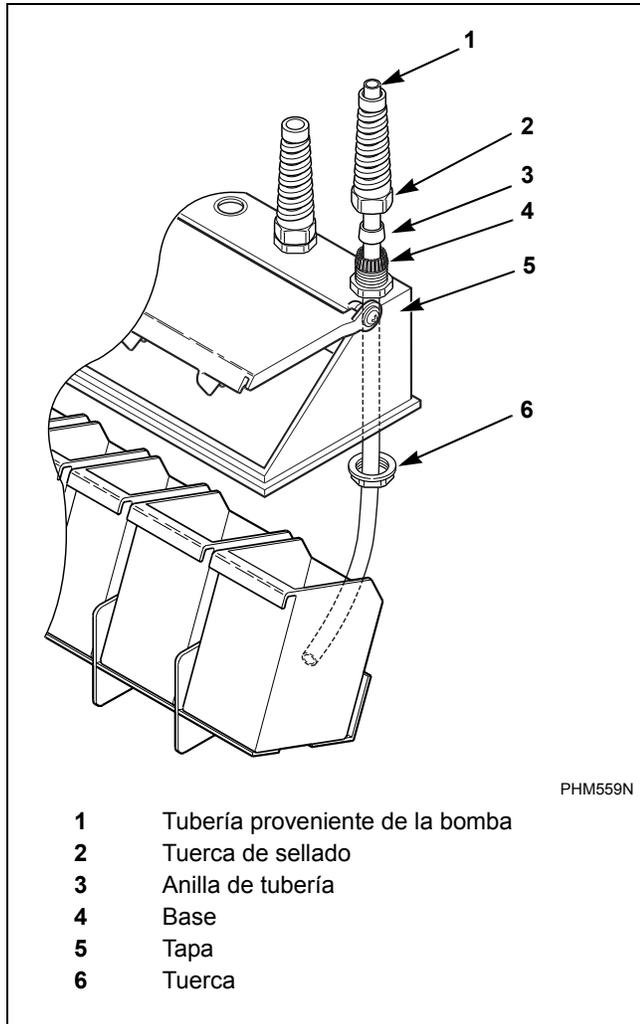


Figura 24

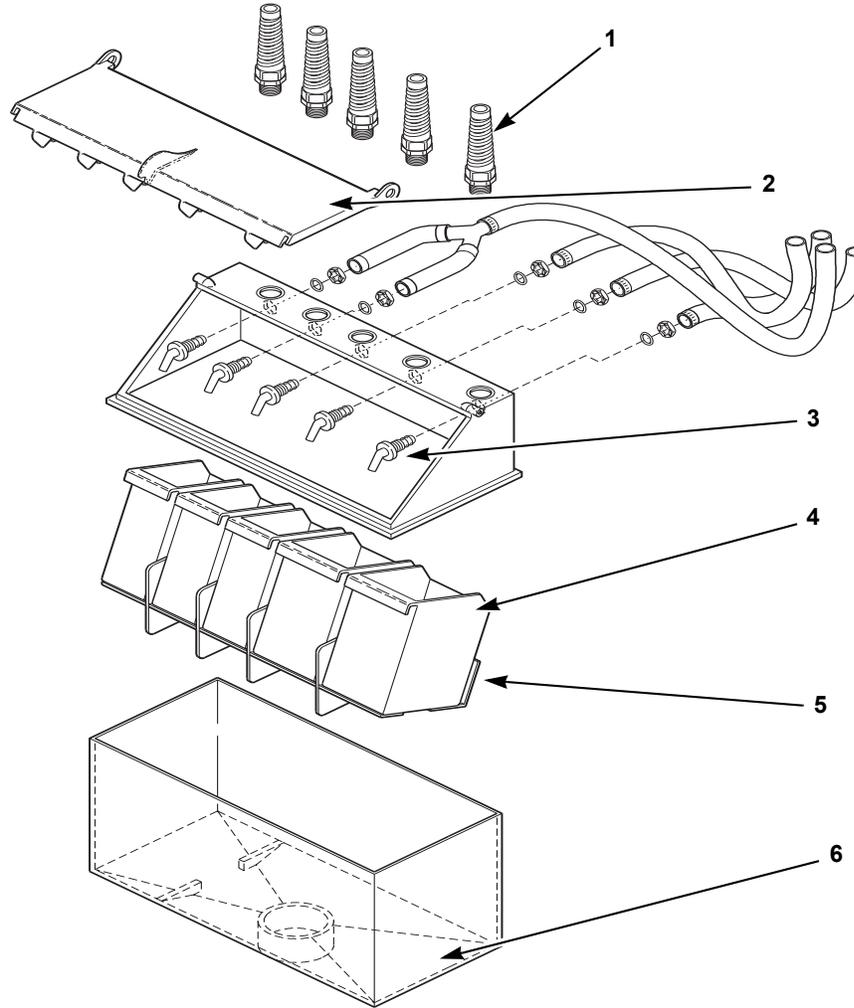
Conexión de suministros líquidos externos para la lavadora extractora

1. Retire la pieza desmontable del dispensador de suministro. Consulte la *Figura 24*. Los tapones se ponen en el interior de la anilla de la tubería.
2. Instale el conector PG en el orificio con protectores contra tirones, incluida la tuerca de sellado.
3. Introduzca las tuberías por la base PG. No quite las tazas. El tubo debe extenderse dentro de la taza de plástico, con excepción del tubo de suavizante, que debe ir a la parte exterior de la taza.
4. Apriete la tuerca de sellado para impedir que el tubo se salga del conjunto.
5. Antes de poner la máquina en funcionamiento, verifique que la tapa está bien cerrada.

No intente hacer conexiones eléctricas de inyección de productos químicos en puntos que no sean los proporcionados específicamente para ese fin por la fábrica.

Sistema de suministro de inyección de productos químicos	
Número de compartimentos de suministro de productos secos	5
Número de conexiones externas de suministro de productos líquidos	8
Diámetro de la conexión de suministro de líquidos, plg (mm)	0,625 (15,9)

Se ha proporcionado un soporte, que se encuentra ubicado en el lado izquierdo del módulo de control, para montar los controles de suministro externo. Este soporte está presente solamente en los modelos fabricados hasta el 30 de junio de 2008. Consulte *Figura 3 y 4*.



- 1 Protección contra tirones para las líneas de suministro de productos químicos líquidos
- 2 Tapa de dispensador de suministros
- 3 Boquillas

- 4 Tazas de suministro seco
- 5 Inserto de suministros secos
- 6 Dispensador de suministros polipropileno

PHM553N

IMPORTANTE: No acople nada a las boquillas. Debe mantenerse el espacio de aire.

Figura 25

Suministros externos

Para que haya una comunicación adecuada entre la lavadora extractora y el sistema de suministro de productos químicos externo, es importante que la alimentación de la señal esté conectada debidamente. El diagrama de conexiones eléctricas incluido muestra varias opciones diferentes para la conexión correcta y segura de esta interfaz.

El método preferido para conectar el cableado del sistema de suministro de productos químicos externo a la lavadora extractora es usar la alimentación de 300 mA del transformador de control de 24 V CA de la lavadora extractora, que está pensado exclusivamente para este propósito. Hay otras opciones de voltaje y corriente disponibles, pero requieren algunos cambios en el cableado y deben proporcionarse con una fuente de potencia externa. Bajo ninguna circunstancia se deben usar las conexiones de suministro de la máquina de alto voltaje para el cableado de comunicación.

Las conexiones del cableado de comunicación, que incluyen una fila sencilla de bloques de terminal identificados, pueden encontrarse bajo un panel de servicio en la parte superior posterior de la máquina.

Inyección química mediante un transformador de control de 24 V CA interno

NOTA: Alliance Laundry Systems recomienda usar el transformador de control de 24 V CA de 300 miliamperios interno.

IMPORTANTE: NO retire el cable de conexión volante rojo de la regleta de terminales.

Hay 3 terminales necesarias para esta opción de conexión.

- Terminal “24VAC COM” se usa para conectar 1 lado del transformador de control interno al común de señales de entrada del distribuidor externas.
- El segundo terminal se usa para conectar el otro lado del transformador de control al común de las señales de salida de la lavadora extractora por medio de un cable de conexión volante entre “24VAC” y “RELAY COM”. Consulte la Figura 26.

IMPORTANTE: No utilice los terminales del transformador si se usa un suministro de alimentación externo.

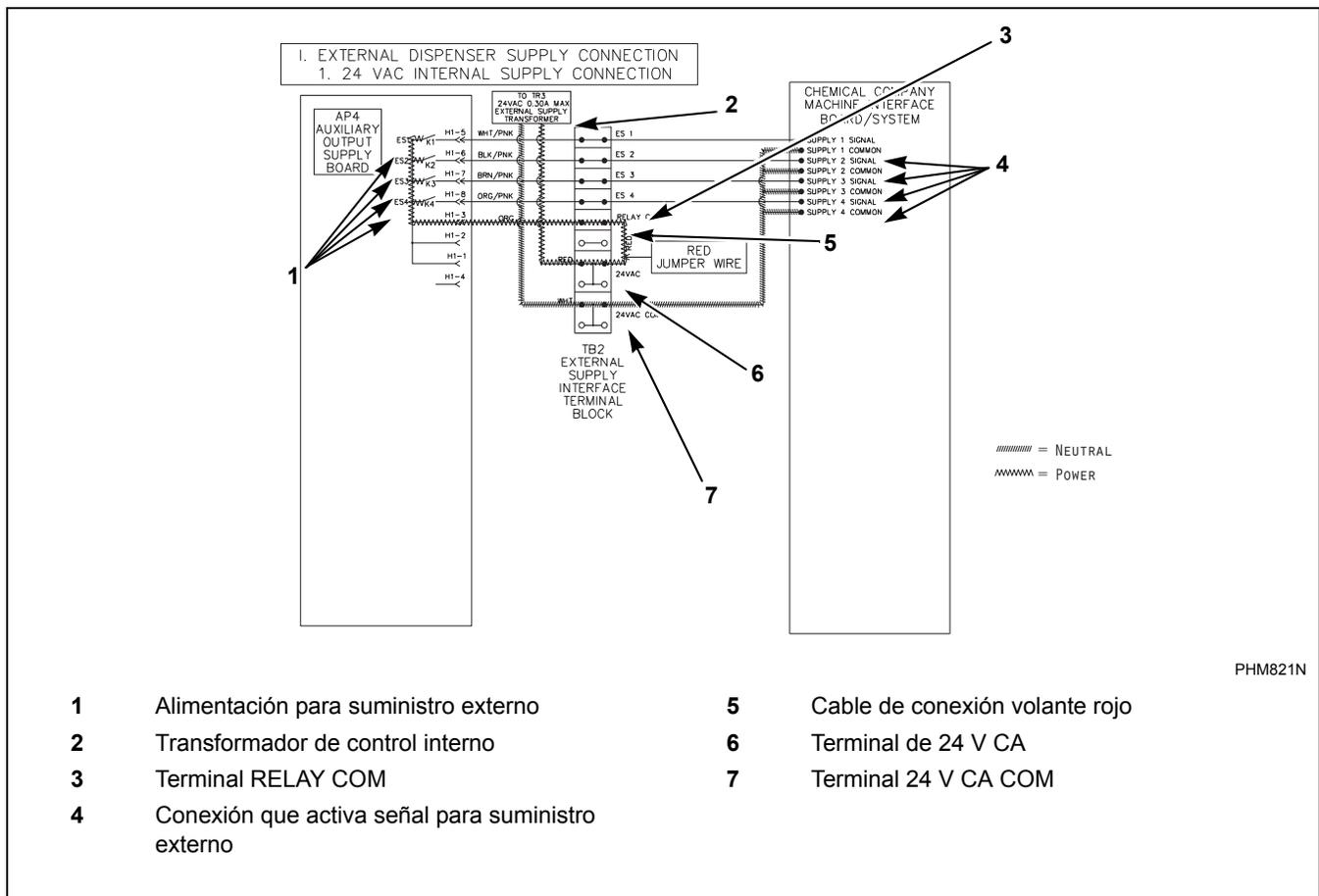


Figura 26

Especificaciones y dimensiones

Inyección química usando fuente de alimentación de CA externa

NOTA: Alliance Laundry Systems **NO** proporciona una fuente de alimentación de CA externa.

NOTA: La alimentación para suministros externos no debe estar derivada de un punto de conexión de potencia principal de alto voltaje.

IMPORTANTE: La alimentación externa debe suministrar potencia de 240 VCA o menos y estar protegida por 3 amperios o menos.

1. Retire el cable de conexión volante instalado por la fábrica entre “24VAC” y “RELAY COM”.
2. Conecte 1 lado de la alimentación externa al “RELAY COM” y el otro al común de las señales de entrada del distribuidor externo. Consulte la *Figura 27*.

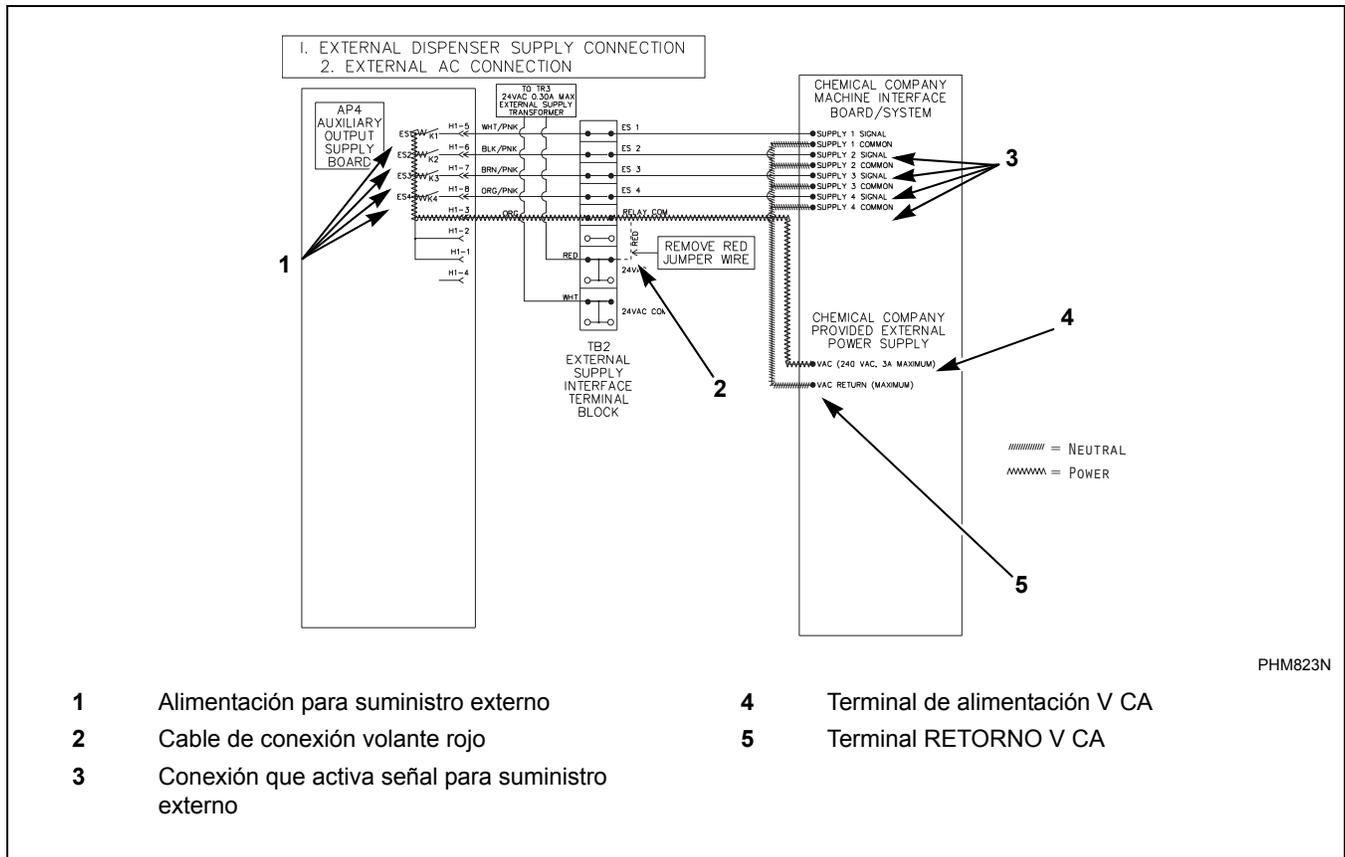


Figura 27

ATENCIÓN

No intente aumentar los valores nominales de los fusibles ni alterar el cableado de la tira de terminales de suministro externo de productos químicos de forma que pueda estar en conflicto con los métodos sugeridos que se proporcionan en el Diagrama de cableado de suministro externo opcional.

W699SP

Señales de suministro externo

Se proporcionan señales del ciclo de lavado al equipo de suministro químico externo y se puede recibir del equipo de suministro una señal de “esperar al siguiente paso”.

Por ejemplo, si se selecciona ES1 el contacto K1 se cerrará y se suministrará alimentación a la señal de suministro 1. El contacto permanecerá cerrado durante la cantidad de tiempo programada en el control. Consulte *Figura 28* para la conexión de suministro interna o *Figura 29* para la conexión de CA externa.

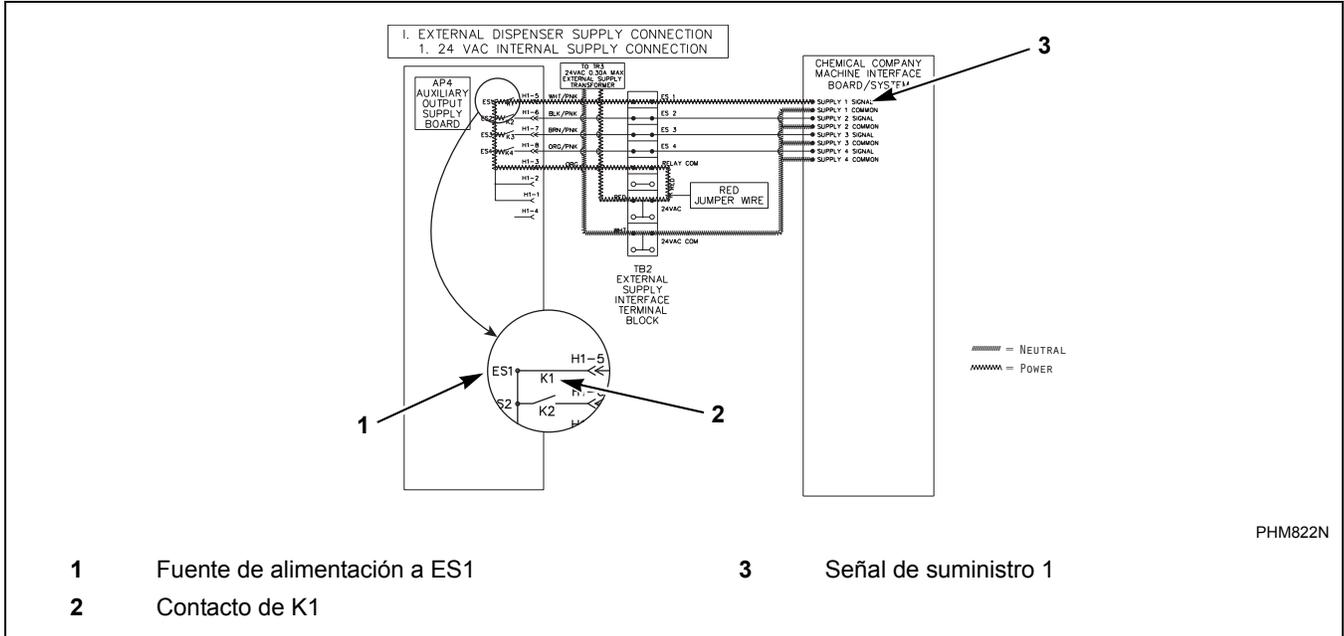


Figura 28

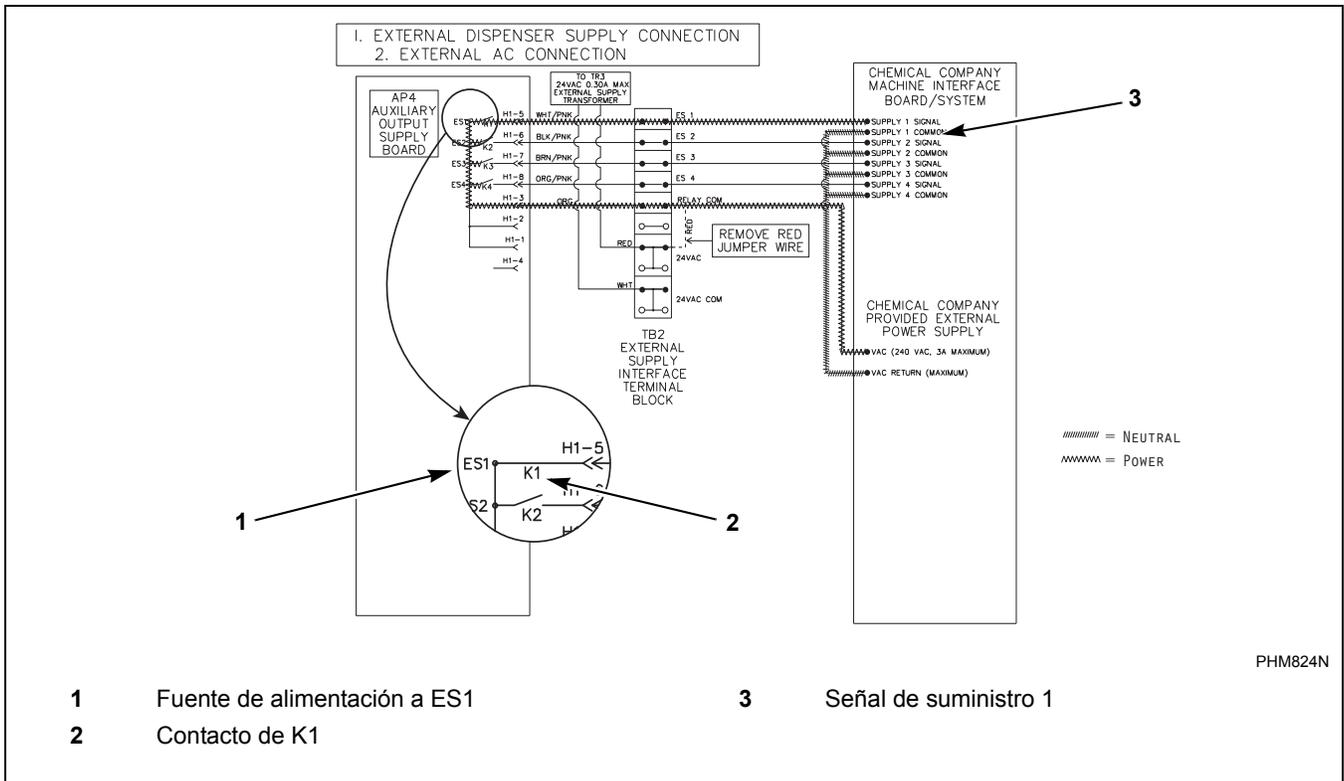


Figura 29

